



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 23 BILANGAN 11

RABU 15HB. MACH, 1978.

رابع 5 ربيع الاخير 1398

PERCHUMA



Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkihah ketika menyaksikan temasha lumba perahu pada hari Ahad lalu.

DYMM BERANGKAT MENYAKSIKAN TEMASHA LUMBA PERAHU

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berangkat berchemarduli menyaksikan Temasha Lumba Perahu di-Sungai Brunei pada hari Ahad lalu. Temasha tersebut diadakan bersempena memperingati keberangkatan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Queen Elizabeth II ka-Brunei.

Sa-banyak 12 acara lumba perahu dan dua acara lumba motor sangkut telah di-pertandingkan dalam temasha yang diadakan sa-hari suntok itu.

Perahu "Bulan Purnama" maseh mengekalkan kejuaraan-nya dalam lumba perahu yang telah diadakan pada hari itu. Bulan Purnama yang di-anggotai oleh Pehin2 Timang-Timangan Begawan di-Jabatan Hal Ehwal Ugama dan Pegawai2 Hal Ehwal Ugama telah mengalahkan tujuh buah pasokan yang lain dalam acara 15 orang peyayoh yang terdiri dari orang2 kenamaan. Tempat kedua dalam acara itu di-menangi oleh pasokan Pegawai Daerah Brunei/Muara, Penghulu2 dan Ketua2 Kampung manakala pasokan Menteri2 Bertauliah dan Menteri2 Pendaraman mendapat tempat ketiga.

Dalam perlumbaan 30 orang terbuka, Peduka Raja dan Seri Paduka yang di-

punya oleh Haji Laidin dengan anak2 buah-nya masing2 mendapat tempat pertama dan ketiga. Tempat kedua dalam acara itu di-menangi oleh perahu Sindaun yang di-punya oleh

Lihat muka 12



Setia Usaha Kerajaan, Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz menerima hadiah yang telah di-sampaikan oleh TYT Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang J. A. Davidson.

Peluang ikuti kursus perguruan di-MPSHB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemohon2 ada-lah di-pelawa untuk mengikuti kursus Perguruan di-Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkihah. Kursus selama tiga tahun itu akan bermula dalam bulan Julai tahun ini.

Pemohon2 mesti-lah raa-yat Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang mempunyai kelulusan sekurang2-nya empat mata-pelajaran Peringkat Biasa dalam peperiksaan Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge / Singapore-Cambridge atau yang sa-banding dengan-nya. Keseluruhan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai kelulusan mata-pelajaran sains, hisab dan bahasa Inggeris.

Lain2 syarat untuk mengikuti kursus tersebut adalah seperti berikut:

* Maseh bujang dan tidak akan berkahwin samasa dalam lathahan,

* Pemohon2 akan di-pilih menerusi satu temuduga,

* Pemohon2 yang berjaya hendak-lah terlebih dahulu di-akui sehat oleh doktor,

* Sanggop bertugas di-sekolah2 yang di-atorkan oleh Jabatan Pelajaran.

* Sanggop berkhidmat dengan Kerajaan Duli Yang Maha Mulia sekurang2-nya sa-lama lima tahun sa-lepas lathahan di-maktab dan

* Pemohon2 yang berjaya atau penjamin mereka sanggop membayar balek perbelanjaan Kerajaan dengan se-penoh-nya jika ia di-berhentikan kerana melanggar syarat2 perjanjian yang di-tanda-tangani.

Pemohon2 yang berjaya akan di-tempatkan di-asrama tanpa di-kenakan apa2 bayaran di-samping mendapat kemudahan makan, minum dan lain2 kemudahan asrama.

Penuntut2 yang terpilih juga akan menerima alaan sara hidup sa-banyak \$210.00 bagi tahun pertama dan kedua dan alaan akan di-naikan kepada \$225.00 bagi tahun ketiga.

Borang2 permohonan sekarang ini boleh di-perolehi dari Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkihah, Gadong bila2 maktab itu di-buka. Borang2 yang telah di-isikan hendak-lah di-kembalikan kepada Pengetua Maktab tersebut, beralamat Peti Surat 601, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari 31hb Mach, 1978.

Sa-bilangan besar kemalangan berpuncha dari kechuaian

BANDAR SERI BEGAWAN. — Setia Usaha Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz berkata keseluruhan kemalangan yang berlaku pada tahun lalu itu ada-lah disebabkan kechuaian memandu terutama pemandu2 yang memandu terlalu laju dan tidak mengindahkan undang2 lalu-lintas.

Beruchap selaku Pengerusi Majlis Keselamatan yang bersidang buat pertama kali-nya pada hari Khamis lalu, Yang Berhormat berkata ramai pemandu2 telah memandu dengan chuai dan sa-bahagian besar-nya pula tidak mengindahkan undang2 dan peratoran2 lalu-lintas di-negeri ini.

"Kita mengakui bilangan kereta telah bertambah dan jalanraya2 baru tidak begitu banyak tambah-nya. Walau bagaimana pun angka kemalangan tahun 1977 yang berjumlah lebih 18,000 jenis kemalangan itu harus dapat di-elakkan kira-nya semua pemandu2 yang berkaitan mengamalkan tabiat memandu dengan chermat," tegas-nya.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, tambah-nya, telah menguntokkan satu jumlah wang yang sederhana untuk faedah2 perjalanan serta usaha Majlis Keselamatan Jalanraya.

"Dalam hal ini, saya penoh berharap dan perchaya pehak2 lain bukan Kerajaan, dari satu masa ka-satu masa tidak akan keberatan bagi menyumbangkan tenaga sokongan moral dan jika perlu sokongan kewangan.

"Biar-lah kita sa-bagai anggota masyarakat Negeri Brunei Darussalam ini akan sama2 berjinjing tangan pada mengatasi masalah2 ini demi untuk menyelamatkan anggota masyarakat kita sendiri — kerana masa-alah keselamatan jalanraya itu ada-lah masalah kita bersama," jelas-nya.

Terdahulu dari itu, Yang Berhormat itu menyatakan bagi pehak Majlis Keselamatan Jalanraya, menjunjung kasih kapada Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Muhammad Bolkihah, atas kesudian Yang Teramat Mulia itu menjadi Penaong Majlis tersebut. Di-samping mengalu2kan dan tahniah kapada anggota majlis yang baru di-lantik serta merekodkan penghargaan kapada Jawatankuasa Keselamatan Jalanraya yang lalu kerana usaha2-nya mengurangkan kemalangan2.

Majlis Keselamatan Jalanraya yang bersidang pada hari itu telah di-dahului dengan bacaan do'a selamat dan membincangkan sa-chara umom mengenai masalah keselamatan dan lalu-lintas jalanraya.

Lebih 2,000 orang sertai perarakan di-Muara

MUARA. — Lebih dari 2,000 orang dari 34 buah pasokan yang mewakili sekolah2 persatuan2 belia dan kebajikan, kampung2 dan lain2 telah mengambil bahagian dalam perarakan Maulud di-Pekan Muara pada hari Jumaat minggu lalu. Sambutan itu di-anjorkan oleh Jawatankuasa Maulud Mukim Muara.

Peserta2 pada mula-nya berkumpul di-Padang Sekolah Melayu SUAS di-mana mereka mendengar bacaan Al-Koran yang di-sampaikan oleh Johan Qari An-

tarabangsa, Awg Haji Mashud bin Haji Awang Damit.

Ini telah di-ikuti oleh ucha-pan2 Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, YB Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin dan Penolong Pegawai Daerah Brunei/Muara, Awang Hamid bin Ismail.

Speaker Dewan Majlis, YAM Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Omar telah hadir dan menyertai perarakan kira2 dua batu itu.

Perarakan tersebut telah di-dahului oleh pasokan pancharam Askar Melayu Diraja Brunei.



Pelita Brunei

DI TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

15HB. MACH, 1978.

Masaalah keselamatan jalanraya

S A-PANJANG tahun 1977 yang lalu, lebih 18,000 jenis kemalangan jalanraya telah di-rekodkan, angka ini menunjukkan kepada kita betapa bertambahnya bilangan kemalangan2 jalanraya di-negeri ini berbanding dengan tahun2 yang sudah. Sungguh pun kemalangan2 sa-umpama itu tidak dapat di-elakkan akan tetapi apa yang menjadi perhatian atau menjadi masaalah yang ada di-hadapan kita sekarang ini ialah sekurang2-nya untuk mengurangkan angka2 kemalangan jalanraya yang melibatkan korban harta-benda dan nyawa masyarakat kita di-negeri ini sendiri. Dan tidak ada orang yang sanggup mengorbankan harta-benda lebih2 lagi nyawanya dalam kemalangan2 jalanraya sa-umpama ini — itu semua-nya sudah-lah menjadi suratan atau takdir masing2; dalam pada itu usaha2 bagi mengelakkan-nya harus di-ikhtirakan.

Salah satu usaha dan ikhtiar Kerajaan DYMM pada mengatasi dan mengurangkan kemalangan2 jalanraya sa-lama ini ialah sentiasa meneliti undang2 dan peraturan2 keselamatan jalanraya, dari satu masa ka-satu masa di-samping menubuhkan Jawatankuasa Keselamatan jalanraya semata2 pada mengurangkan kemalangan2 yang semakin bertambah di-jalanraya2. Mengadakan beberapa batang jalanraya, membaiki serta membesarkan-nya juga ada-lah di-hasratkan untuk mengelakkan kemalangan sa-umpama itu. Pendek kata, beberapa usaha telah, sedang dan akan di-jalankan oleh pihak2 yang berkenaan pada mengatasi atau sekurang2-nya mengurangkan kemalangan2 jalanraya itu sa-lama ini.

Berikutan dengan usaha2 pada mengatasi atau mengurangkan kemalangan2 jalanraya itu, baru2 ini sa-buah badan telah di-tubuhkan ia-itu "Majlis Keselamatan Jalanraya" yang telah mengadakan sidang-nya yang pertama minggu lalu. Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz yang juga sa-laku Pengerusi Majlis tersebut dalam ucapan alu2an-nya di-persidangan majlis itu antara lain menyebutkan pengharapan-nya kepada Jawatankuasa Keselamatan Jalanraya yang lalu itu telah menjalankan beberapa usaha; mengadakan beberapa projek yang mendapat sambutan orang ramai serta mempercepatkan penubuhan Majlis Keselamatan Jalanraya yang ada sekarang ini. Di-samping itu juga Yang Berhormat dan atas nama Majlis Keselamatan Jalanraya juga menjunjung kaseh atas kesudian YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Muhammad Bolkiyah, sa-bagai Penaong Majlis tersebut.

Untuk faedah2 perjalanan serta usaha Majlis Keselamatan Jalanraya itu, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga telah menguntukkan satu jumlah wang yang sederhana. Dalam hal ini, YB Pehin Orang Kaya Laila Wijaya juga penoh berchaya bahawa pihak2 lain yang bukan Kerajaan tidak akan ke-beratan bagi menyumbangkan tenaga, sokongan moral dan jika perlu mata-benda (wang) untuk men-jayakan chita2 yang berkebaikan ini — kerana masa-lah keselamatan jalanraya ada-lah masaalah kita bersama.

KERAJAAN Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah memberikan satu kemudahan pinjaman wang kepada peniaga2 kecil dan sederhana. Skim yang di-mulakan dalam bulan September tahun lalu itu ia-lah bertujuan untuk membantu peniaga2 bumiputera yang berkecimpung dalam kegiatan2 ekonomi yang berhasil (prodak-tib) dan hidup maju, akan tetapi bukan-lah merupakan kegiatan yang di-larang oleh apa juga undang2.

Jumlah had maxima pinjaman yang di-buat dengan bersandarkan kepada jami-nan2 yang di-terima ada-lah sa-banyak \$250,000.00 dan jaminan2 yang di-terima harus-lah apa jua harta yang boleh di-terima seperti amalan perusahaan bank.

Huraian mengenai skim pinjaman itu telah kami siarkan melalui akhbar ini keluaran 14hb September, 1977.

Oleh kerana banyak per-tanyaan2 dari orang ramai mengenai dengan skim tersebut, di-sini kami siarkan butir2 yang terkandung dalam borang permohonan yang harus di-isikan apabila membuat permohonan untuk mendapatkan pinjaman tersebut.

1. PEMOHON

A) Perseorangan

- Nama dan Alamat
- Umur
- Nombor Kad Pengenalan dan Warna-nya
- Kebangsaan
- Pekerjaan (samada bekerja penoh masa dalam perusahaan atau perniagaan atau bekerja dengan kerajaan).

B) Perkongsian

- Nama2 Rakan Perkongsian
- Umur Rakan2
- Nombor dan warna kad pengenalan
- Kebangsaan
- Pekerjaan2

C) Sharikat Berhad

- Nama Sharikat
- Alamat Sharikat
- Pemegang2 Saham dan Banyak Saham
- Nama2 Pengarah
- Modal di-jelaskan (Paid-up Capital)

DARI BILEK GERAKAN

Siri ke-enam

- Pengakuan Pengarah yang semua pemegang2 Saham adalah Melayu
 - Ada-kah sharikat ini satu chawangan dari sharikat lain nyata-kan.
- D) Sharikat Kerjasama
- Nama Sharikat
 - Alamat
 - Ahli Jawatankuasa dan Pekerjaan
 - Pengakuan oleh Pendaftaran Sharikat2 kerjasama yang kebanyakannya ahli2-nya ada-lah orang2 Melayu
 - Jenis Sharikat Kerjasama.

E) Persatuan

- Nama Persatuan
- Alamat Persatuan
- Ahli2 Jawatankuasa dan Pekerjaan
- Kegiatan Ekonomi
- Pengakuan Pendaftaran Persatuan yang kebanyakannya ahli2 Persatuan ini ia-lah Melayu.

2. PINJAMAN

- Jumlah Pinjaman di-pohonkan
- Tujuan Pinjaman
- Chadangan Pengambilan Pinjaman
- Chadangan Bayaran Balek Pinjaman
- Jaminan2

3. PERUSAHAAN

- Nyatakan dengan jelas jenis perusahaan yang di-jalankan dengan menggunakan wang pinjaman ini.
- Pengurus dan Pengalaman-nya.
- Nyatakan jangka lama perjalanan perusahaan ini dan chara2 mebiayai-nya seperti pinjaman dan wang pemohon.

iv) Nyatakan jumlah perbelanjaan bagi perusahaan ini dan chara2 mebiayai-nya seperti pinjaman dan wang pemohon.

4. **Kenyataan Kewangan**

- Jika perusahaan ini telah berjalan serta-kan kenyataan perniagaan atau Akaun Untong Rugi dan kunchi kira2 yang di-sahkan oleh orang yang bertanggung jawab.

5. BANK

- Nama Bank Pemohon.

6. LAIN2 MAKLUMAT

- Nyatakan lain2 maklumat yang dapat menyokong permohonan ini.
- Lembaga mungkin akan menghendaki maklumat lain bagi mendapatkan penjelasan2 perlu.

Semoga dengan ada-nya sedikit panduan yang di-buatkan dalam ruangan dari bilek gerakan ini akan dapat sedikit membantu kepada peniaga2

kecil dan sederhana yang berminat mendapatkan pinjaman dari Skim tersebut apabila telah di-fikir2kan logik bagi mendapatkan pinjaman tersebut.

Kita berasa bangga bahawa dalam Skim pinjaman tersebut ini Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan telah memberikan keutamaan kepada orang Melayu dan bumiputera di-negeri ini. Maka jelas-lah bagi kita bahawa Kerajaan kita masa ini telah mengambil perhatian berat terhadap ekonomi orang2 Melayu di-negeri ini semoga dengan kejujuran dan ikhlas Kerajaan membukakan jalan ini akan di-sambut bak oleh rakyat tegas-nya orang Melayu bumiputera negeri lebih2 lagi kejujuran dan keikhlasan itu berlipat ganda akan di-berikan kepada Kerajaan, kerana dengan kejujuran dan keikhlasan serta amanah dari hati sa-seorang peminjam itu-lah sahaja rancangan Skim Pinjaman ini akan dapat berjalan dengan baik dan teratur.



GAMBAR atas menunjukkan peladang2 Kampong Tanah Jambu menyanak tunjokchara menanam pokok buah2an yang di-kendalikan oleh Bahagian Pengembangan Pertanian di-ladang2 Dayang Sadih bte Jakaria, Awang Sahip bin Asar dan Awang Haji Karim bin Akim.

Tunjokchara ini di-jalankan ada-lah merupakan satu pengajaran kepada petani2 untuk lebih memahami lagi chara2 bertanam pokok buah2an sa-chara yang lebih teratur menurut garis2 yang di-shorkan oleh Jabatan Pertanian.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebih rendah di-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah ini bermula bagi minggu 9hb Mach, 1978.

BANDAR SERI BEGAWAN

- PUSU KERING — \$4.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut: —
Leong Soon Huat,
No. 1, Jalan McArthur.
- SAYOR KINCHAM — \$2.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut: —
Hen Long,
No. 31, Jalan Sultan.
- GARAM HALUS (Chap Basketball) — 50 sen sa-kotak boleh di-beli dari kedai berikut: —

A. Muthian,
No. 9, Jalan McArthur.

KUALA BELAIT

- PUSU KERING — \$5.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut: —
a) Yick Yuan,
No. 3, Jalan Pretty.
b) Eng Soon Seng,
No. 58, Jalan Pretty.
c) Chop Haw Min,
No. B, Bangunan Dewan Perdagangan China.
- SAYOR KINCHAM — \$2.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut: —
Teo Hing Hng,
No. 45, Jalan Pretty.

3. GARAM HALUS (Chap Basketball) — 50 sen sa-kotak boleh di-beli di-kedai2 berikut: —

- Yick Yuen,
No. 3, Jalan Pretty.
- Tan Boon Heng & Sons,
No. 33, Jalan Pretty.
- Kok Kee,
No. 60, Jalan Pretty.
- Chop Tai Teng,
Lot 2240, Jalan Bunga Rambai.

SERIA

- PUSU KERING — \$4.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut: —
Haji C. A. Mohammed & Sons,
No. 51, Jalan Bunga Kuning.

- SAYOR KINCHAM — \$2.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut: —
Chop Yick Hoe,
No. 7, Jalan Sultan Omar Ali,

- GARAM HALUS (Chap Basketball) — 50 sen sa-kotak boleh di-beli dari kedai berikut: —
Chop Kim Huat,
No. 53, Jalan Bunga Kuning,
Seria.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 20hb. hingga 23hb. Mach, 1978

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Berakas English School (Bahagian Rendah)	20.3.1978	Isnin	2.00— 3.00 petang
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	20.3.1978	Isnin	3.30— 5.30 "
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	21.3.1978	Selasa	8.30— 9.30 pagi
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa, Lambak	21.3.1978	Selasa	10.30—11.30 "
Sekolah Melayu Dato Gandhi	22.3.1978	Rabu	8.30— 9.30 "
Sekolah Melayu Serasa	22.3.1978	Rabu	10.00—10.30 "
Sekolah Melayu Mentiri	22.3.1978	Rabu	10.45—11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	22.3.1978	Rabu	11.30—12.00 T/hari
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Serasa	23.3.1978	Khamis	3.15— 4.15 petang
Kawasan Rumah Ketua Kampong Mesjid Lama, Muara	23.3.1978	Khamis	4.30— 5.30 "



Y. B. Pengiran Bahrin bin Pg Haji Abas.

Undang2 Penjara baru membuat syarat2 yang lebih baik — Peguam Negara

YANG Berhormat Peguam Negara Brunei, Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas ketika mengemukakan Rang Undang2 Penjara (Pindaan) 1977 menyatakan bahawa undang2 tersebut adalah semata2 untuk membuat syarat2 yang lebih baik lagi dalam undang2 berhubung dengan penjara2 dan tempat2 kurungan (lock-ups) dan syarat2 perkhidmatan serta penchen2 bagi Pegawai2 Penjara.



Menurut-nya lagi bahwa Rang2 Undang2 Penjara (Pindaan) 1977 ini ialah untuk membaharui undang2 yang berkaitan dengan penjara2 dan tempat2 kurungan serta syarat2 perkhidmatan Pegawai2 Penjara. Undang2 ini juga

BANDAR SERI BEGAWAN.—Penggunaan kemudahan2 yang telah disediakan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, nampaknya, ada jua penduduk2 yang tinggal di-Kampung Ayer itu tidak begitu pandai menggunakan dengan sepatutnya seperti menaruh kayu2 di-tepi2 jambatan sa-hingga menghalang kepada orang2 yang lalu-lalang di-jambatan2 itu.

KEMUDAHAN

Bagaimana pun, di-Kampung Limbongan memerlukan tambahan jembatan di dua buah tempat yang dianggarkan lebih dari 100 kaki, supaya kerja2 penyelenggaraan-nya akan dapat di-segerakan bagi kemudahan penduduk2 di-kampung itu dan yang berada disekitar-nya, khas-nya orang awam.

Ini telah di-nyatakan oleh Y.B. Awang Abdul Latif bin Awang Abdul Hamid kepada Pelita Brunei minggu ini. Beliau sa-laku ketua rombongan mengandongi lima orang Ahli2 Yang Berhormat yang telah mengadakan lawatan ka-lima buah Kampong Ayer baru2 ini, mengharapkan kepada pehak yang berkuasa supaya kerja2 mem-baiki jambatan2 yang ham-pir 60 peratus daripada-nya yang sudah rosak atau ti-dak boleh di-gunakan.

ROSAK

"Kerja2 memperbaiki jembatan2 yang rosak itu hendaklah di-segerakan kerana di-takuti jika jembatan2 itu roboh, ia-nya akan melibatkan kerosakan paip2 ayer dan kebal2 talipon yang di-tetakkan di-bawah jembatan2 itu," jelas-nya.

Perkara lain yang patut di-ambl perhatian, tambah beliau, ia-lah pagar2 jambatan terutama sekali jambatan2 yang menyeberangi sungai di-mana sahaja patut-lah di-pagar di-kuadua2 belah (kiri dan kanan) bagi mengelakkan kejadian yang tidak di-ingini seperti kanak2 lemas, ke-

rana kejadian sa-umpama ini pernah berlaku di-Kampung Sungai Kedayan 'A' sedikit masa dahulu.

Mengenai kawasan Sekolah Kampung Sungai Kedayan 'A' dan 'B', nampaknya terlampaui sempit sa-hingga tidak ada tempat kawasan permainan untuk murid2 bermain bagi meriadahkan badan2 mereka. Perkara ini patut-lah di-ikhtharkan dengan secepatnya segera bagaimana cara2 mengatasi-nya, tegas beliau.

Perkara pembangunan tiang2
letrik telah juga di-sentuh ia-
itu kira2 lima tiang yang ber-
hadapan dengan Sekolah Me-
layu Sungai Kedayan 'B'. Per-
kara tersebut patut-lah juga
diambil perhatian oleh pihak
yang berkenaan bagi menyele-
saikan masalah yang di-hadapi
di-tempat itu, ujar-nya lagi.

Menurut Yang Berhormat
itu, sa-panjung lawatan mereka
ka-lima buah kampung ayer, ia
itu Kampung2 Sungai Kedayan
'A' dan 'B', Bukit Salat,
Limongan dan Ujong Bukit
itu, amat mendapat kerjasama
dari ketua2 kampung masing2
pada menghadapi masaalah
yang di-timbulkan oleh anak2
buah kampung mereka.

FAEDAH RAAYAT

Mereka itu bershukor atas limpah kornia Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia atas kemudahan2 yang telah, sedang dan akan di-sediakan semata2 demi faedah raayat di-kampong2 tersebut.

Yang Berhormat itu menyaran kan lagi, memandang kepada kesibokan dan kesesakan pesakit luar yang datang ka Hospital Umum Bandar Seri Begawan untuk mendapatkan rawatan sakit2 ringan seperti selesema, batuk dan sa-bagai-nya dan memandang kepada kesesakan lalu-lintas dan penarahan kereta di-sekitar Hospital tersebut, maka ad-alah wajar se-kira-nya sa-buah kelink akan dapat di-adakan di-kam-pung2 tersebut dengan demikian akan dapat mengurangkan kesesakan dan kesibokan yang terdapat di-Hospital Umum sekarang ini.

TAMBAH PEGAWAI

Sekira-nya kelinik di-kampong2 tersebut di-adakan, ia-nya sudah tentu menghendaki pegawai dan kakitangan2—hal ini tentu akan mendatangkan masalah kepada pihak Jabatan Perubatan dan kesihatan. Oleh yang demikian, Jabatan tersebut patut-hal menambah pengambilan pegawai2-nya, terutama sekali Jururawat2 dan Pembantu2 Rumah Sakit untok di-tempatkan di-kelinik2 bukan sahaja di-kampong tersebut bahkan juga di-kampong2



Y.B. Awang Abdul Latif bin Awang Abdul Hamid.

lain yang menghendaki rawatan2 sa-demikian, tegas Yang Berhormat itu lagi.

Mengenai Pondok Talipon, patut-lah juga di-adakan dikampong2 tersebut untuk menalipon Bomba, Pulis dan Ke-reta Rumah Sakit dan sa-bagai-nya, walaupun pondok yang di-maksudkan pernah di-adakan di-tempat2 lain yang berakhir dengan kerosakan2 disebabkan perbuatan2 nakal. Bagaimana pun, hal tersebut tentu-lah dapat di-atasi sekira-nya biala2 di-kampong2 tersebut akan dapat mengadakan kawalan bergilir2 pada waktu malam sahaja dan pada waktu siang penduduk2 ini boleh menggunakan talipon di-rumah2 jiran bagi urusan2 sa-demi-kan.

MEMUASKAN

Lain2 perkara dalam lawatan Ahli2 Yang Berhormat kakampong2 tersebut, kata Yang Berhormat Awang Abdul Latif, nampak-nya memuaskan kerana berkat kegigihan dan ketekunan usaha2 yang di-jalakan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia pada menyediakan segala kemudahan2 serta kesenangan2 kepada rakyat Baginda dan penduduk2 di-negeri ini.

Pelita Brunei di-fahamkan bahawa rombongan lawatan Ahli2 Yang Berhormat ka-Kampong2 Ayer; ia-itu Kampong2 Setia Baru, Sungai Kebun, Saba Darat 'A', Saba Darat 'B', Saba Tengah, Saba Laut dan Saba Ujong di-adakan pada hari ini mulai jam 9.00 pagi. Lawatan yang sama juga akan di-adakan ka-Kuala Belait pada 23hb Mach ini yang akan di-ketuai oleh Pengerin Speaker, Yang Amat Mulia Pengerin Jaya Negara Pengerin Haji Abu Bakar bin Pengerin Omar.

chuba untok memberikan
sharat2 yang lebih baik
dan berperinchian bagi
menchapai tujuan2 di-mak-
sudkan.

Fasal 2 dari Undang2 tersebut memberikan tafsiran bagi berbagai istilah yang di-gunakan di-dalam Rang Undang2 itu, iaitu satu pentadbiran yang bersesuaian ada-lah di-kehendakki dan untuk ini fasal 8 pula memberikan kuasa kepada Pegawai Penjara dan tertaklok kepada perintah Menteri Besar.

Lantekan sa-orang Peng-
uasa Penjara dan Pegawai2
Penjara pada umom-nya,
kuasa2, tugas2 dan sharat2
perkhidmatan pegawai2 itu
ada di-nyatakan di-Baha-
gian III (Fasal2 10 hingga
27).

Bahagian2 IV dan V dari Rang Undang2 itu (Fasal2 28 hingga 54) adalah berhubung dengan penjara, pemindahan, rawatan,

pekerjaan dan tata-tertib
banduan2.

Tata-tertib Pegawai2
Penjara dan hukuman bagi
sa-barang pelanggaran ter-
hadap-nya ada di-persha-
ratkan dalam Bahagian VI
(Fasal2 55 hingga 59).

Bagi memastikan hal kesejahteraan banduan², peruntokan telah di-buat dalam fasal 60 bagi lantekan sa-buah Lembaga Pelawat oleh Menteri Besar.

Fasal 62 pula memberi kuasa kepada Sultan dalam Majlis Mashuarat untuk membuat atoran2 yang di-fikirkan Baginda perlu bagi melaksanakan tujuan Rang Undang2 itu. Oleh kerana Undang2 Penjara yang ada sekarang (Penggalt 55) di-fikirkan tidak lagi perlu maka fasal 63 memansuhkan Undang2 itu dan membuat syarat peralihan yang tertentu.

Setelah asas Rang Undang2 tersebut di-bahaskan serta di-timbangkan dalam Mashuarat Jawatankuasa, maka Rang Undang2 tersebut telah di-luluskan dengan sa-bulat suara tanpa tentangan.



Rombongan Ahli2 Yang Berhormat yang di-ketuai oleh Yang Berhormat Awang Abdul Latif melawat ka-lima buah Kampong Ayer. Manakala gambar bawah rombongan Ahli2 Yang Berhormat melawat ka-Daerah Temburong yang di-ketuai oleh Pengiran Speaker, Y.A.M. Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Omar.





DYTM Paduka Seri Begawan Sultan, nearest the camera, taking part in one of the events.

BRSC holds first meeting

BANDAR SERI BEGAWAN.—The newly formed Brunei Road Safety Council held its first meeting at the conference room of the State Secretariat here last Thursday.

The meeting was chaired by the State Secretary, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz and attended by eighteen other members representing government departments, associations and business organisations.

Addressing the meeting, the State Secretary said the purpose of setting up

the council was to prevent road accidents in all aspects.

He pointed out that the accidents which occurred last year were due to the carelessness of drivers especially those who drove at high speed and ignored traffic regulations.

Pehin Dato Aziz said even though the number of vehicles increased last year it was believed that the accidents could have been

prevented if road users drove with care.

He also disclosed during the meeting that Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Muda Mohammad Bolkiah has consented to become patron of the council.

The meeting elected eight committee members and discussed various aspects of road safety.

SPORTING VIPS

BANDAR SERI BEGAWAN.—Hundreds of people including His Highness the Sultan, the British High Commissioner Mr. James Davidson, the Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin, Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Perdana Wazir and other members of the Royal Family watched a sports meeting of VIPs on the Town Padang here last week.

The highlight of the meeting, organised to commemorate Queen Elizabeth's visit to Brunei in 1972, was a tug-of-war contest in which the Sultan, the High Commissioner and the Seri Begawan Sultan took part. The Sultan's team won in the event.

Other events included a slow motion bicycle race, a sack race, an obstacle race, a big walk and a bursting of the balloons match.

The overall winners of the meeting were the Mentri Bertauliah.

Other teams participating were those of the Wazirs and Dheterias, Pehin Mentris, the Penghulus and Kampong Ketuas.

The British High Commissioner presented prizes to the winners.



The Mentri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin, nearest the camera, steadying himself in the slow motion bicycle races.

Teaching course to start in July

BANDAR SERI BEGAWAN.—The Education Department is inviting application from citizens of His Highness the Sultan for a three-year teaching course at the Sultan Hassanal Bolkiah Teachers College from July this year to June 1981.

The intending applicants must have passed in at least four relevant subjects preferably Science, Mathematics and English in the Brunei Cambridge GCE or Cambridge GCE 'O' level or its equivalent.

They must be single and certified by doctors as physically and mentally fit.

Successful applicants will be provided with free food and lodging as well as other

facilities at the hostel.

Each will receive a monthly allowance of \$210.00 during the first and second year, and \$225.00 in the third and final year.

In the event that the student is dismissed during the course of training for being guilty of a misconduct or negligence or withdrawing from the course without the prior consent of the Government, the student or the guarantor will reimburse the Government in full.

After having successfully completed the course, they must serve the Government for a period of at least five years and be prepared to teach in any primary or secondary schools selected by the Education Department.

Applications should be made on prescribed forms available from the Principal's Office at the college.

The forms must be returned to the Principal, Sultan Hassanal Bolkiah Teachers College, P. O. Box 601, Bandar Seri Begawan not later than March 31.

Water rationing

BANDAR SERI BEGAWAN.—The Public Works Department has once again introduced water rationing in the Brunei/Muara and Tutong districts.

Water supplies will now be turned on between 5.00 a.m. to 9.00 a.m. and 3.00 p.m. to 8.00 p.m.

A PWD spokesman said rationing had to be imposed because the pumps at the Layong Works could not cope with the heavy demands being made during the current dry spell.

The spokesman appealed to the public not to waste or store water unnecessarily.

The department imposed similar rationing late last year.



Muara celebrates Prophet's birthday

PEKAN MUARA.—More than two thousands people representing thirty-four teams from schools, youth and welfare associations, villages and other organisations took part in a procession here last Friday morning to celebrate the birthday of the Prophet Muhammad.

birthday

The procession was preceded by a rally on the SUAS Malay School padang where Brunei's International Koran Reading Champion, Awang Haji Mashud bin Awang Haji Damit gave a Koran reading presentation.

This was followed by speeches by the State Religious Affairs Officer, Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohammad Zain bin Haji Serudin and the Brunei Muara Assistant District Officer, Awang Hamid bin Ismail.

The Speaker of the Dewan Majlis, Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar was guest of honour at the celebration.

The procession was led by the band of the Royal Brunei Malay Regiment.

Thirty-nine male recruits of the Royal Brunei Police Force passed out at a parade held at the Police Training Centre, Jalan Muara last week.

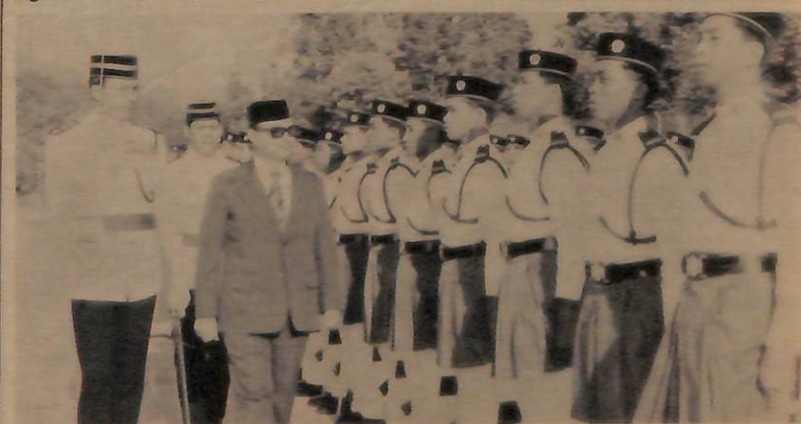
Some two hundred other members of the force and the band took part in the parade which was inspected by the Controller of Immigration and Registrar of Nationals, Awang

Haji Mohammad Ali bin Haji Mohammad Daud (below).

Awang Haji Mohammad Ali also presented prizes and certificates to the best recruits.

The recruits had just completed a six-month intensive training in all aspects of police duties.

The parade was attended by officers, men and women of the force and families of the recruits.



Off to the Philippines

BANDAR SERI BEGAWAN.—A group of Brunei businessmen led by Dato Ong Kim Kee and Awang Hapidz Laksamana made a four-day visit to the Philippines last week.

The businessmen representing the various chambers of commerce in the State were guests of the Philippines Chamber of Commerce.

They were also scheduled to meet members of the Filipino Chinese Chamber of Commerce and call on the Mayor of Manila and the Secretary of

Trades.

The Chairman of the Economic Development Board, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, in a message to the mission said the board hoped to see local businessmen expanding their trade.

He spoke about joint business ventures between Brunei and the Philippines and expressed the hope that Filipino investors would not hesitate to help their Brunei counterparts in setting up business or industry in the State.

PERI hidup kita ini mengandung dua jenis kehidupan, ia-itu jasmani dan rohani. Kedua-duanya di-pelihara dan di-perseimbangkan. Sa-bagaimana kita berusaha melateh sifat yang lahir supaya ter-ator, chantek dan menarek, maka demikian pula latehan itu harus di-lakukan terhadap sifat2 bathin, supaya dengan itu baru-lah dapat di-harapkan mun-chol-nya manusia yang sempurna. Al-Imam Al-Ghazali menamakan diri yang demikian itu sa-bagai

الانسان الكامل (manusia sempurna, utama dan di-redhai Allah).

Apabila dua sifat lahir dan bathin ini tidak seimbang, akan kechewa-lah kita padah-nya. Chontoh-nya ramai orang2 yang mempunyai tanda2 terpuji pada lahir-nya, memileiki gerak geri yang manis, tetapi di-

JUJOR DAN IKHLAS KUNCHI KEJAYAAN DAN KEMENANGAN

KHUTBAH JUMAAT



dasar bathin-nya tersembunyi hempedu yang pahit.

Gerak geri dan tingkah laku yang baik boleh di-bawa oleh pengetahuan dan keinginan

melakukan-nya, tetapi sifat2 bathin yang menentukan baik atau burok sa-suatu itu adalah berpuncha dari niat. Tegas-nya niat itu-lah menjadi tujuan terakhir dari perbuatan yang kita lakukan. Kerana itu jangan-lah kita hairan jika melihat sa-suatu usaha yang gagal pada hal ia dikerjakan oleh orang yang ahli, sebab tidak mustahil orang yang ahli itu belum mempunyai niat yang baik, jujur dan ikhlas. Se-balek-nya sedikit usaha yang di-lakukan oleh orang yang sederhana itu kadang2 membawa menafa'at yang banyak, sebab ia di-lakukan dengan niat jujur lagi ikhlas.

Demikian-lah, jujur dan ikhlas itu ada-lah kunchi kejayaan dan kemenangan. Mungkin ia tidak di-perolehi dengan terlalu chepat, tetapi perchaya-lah, yang baik itu pasti akan kelihatan, atau setidak2-nya dapat di-rasakan kesan-nya. Kata orang cherdek pandai: "Kemenangan atau kejayaan itu memang biasa-nya datang terlambat." Maksud dari kata2 ini, jika ia tidak di-chapai di-atas dunia, ganjaran pahala menunggu di-akhirat. Sesungguh-nya Allah itu tidak akan melupakan janji-Nya.

Mari-lah kita sama2 bertekad dengan hati dan semangat sa-orang Muslim yang 'kamil' yang sempurna, baha-wa kita hidup, bekerja dan membangun adalah bermodelkan kejujuran, kerana hanya dengan kejujuran dan niat kerana Allah sahaja, yang kita per-chaya akan dapat menyelamatkan negeri, masharakat dan pen-dek-nya apa sahaja yang berharga dalam hidup ini, termasuk mempertahankan kedaulatan raja, tanah ayer, bangsa dan ugama.



Gambar atas menunjukkan Awang Haji Abu Bakar bin Haji Tengah, Timbalan Kadzi Besar Brunei sedang menerima alat pembesar suara yang di-hadiahkan dan di-sampaikan oleh Orang Kaya Laila Negara Awang Haji Tuah bin Orang Kaya Setia Bakti Haji Muhammad untuk masjid Kampong Masin pada 2hb Mach yang lalu.—Gambar JHEU.

Akal menguasai dan memimpin tindak tandok manusia

ALLAH s.w.t. menchiptakan semua makhluk yang bernyawa; sama ada manusia, jin dan haiwan (binatang), masing2 mempunyai keinginan dan hawa nafsu yang tersendiri. Mujor-lah manusia itu Allah tinggikan darjat-nya dari haiwan dengan di-kornia-kan-Nya 'akal' yang sangat unik sifat-nya dan sangat besar nilai-nya; akal-lah yang menimbangkan baik burok sa-suatu itu agar manusia tidak menjadi mangsa hawa nafsu-nya sendiri. Jadi akal-lah yang berkuasa pada segala tindak tandok manusia itu; memimpin dan mengendalikan hidup-nya pada perkara2 yang bermana-fa'at dan di-redhai oleh Allah s.w.t.

Di-samping akal berkuasa melalui daya pemikiran atau mentaliti sa-seorang, akal juga meng-ujudkan sifat malu; malu untuk melakukan larangan2 Allah; malu untuk melakukan perangai2 keji dan burok; malu untuk melakukan pelanggaran terhadap peraturan2 hidup atau undang2 negeri dan sa-um-pama-nya.

Pendek kata orang tidak bersifat malu itu tidak beriman. Kerana malu itu berhubung rapat dengan iman. Sa-bagaimana hal ini pernah di-sabdakan oleh Rasulullah s.a.w. dalam sa-buah hadith-nya yang di-riwayatkan oleh Al-Hakim yang bermaksud kira2:

"Malu dan iman ada-lah merupakan satu rumpun. Apabila terangkat (rumpun) yang satu, maka runtuh pula-lah yang lain."

Maka sungguh malang, jika mentaliti (akal) yang sangat bernilai korniaan Allah itu tidak di-gunakan dengan sebaik2-nya dan sifat malu sudah tidak ada; akhir-nya akal jadi lemah dan kalah di-perangi oleh

Bingkisan minggu ini

taraf binatang. Dalam konteks ini chuba kita perhatikan pula hadith Rasulullah s.a.w. yang di-riwayatkan oleh Ibnu Majah dari Ibnu Umar yang membentangkan proses kehancuran berthabit dengan melungsur-nya sifat malu dari kehidupan manusia, yang bermaksud kira2 seperti berikut:

"Apabila Tuhan hendak membinasakan sa-seorang hamba, maka di-tanggal-kan-Nya (di-hilangkan-Nya) dari hamba tersebut sifat malu. Jika sifat malu sudah tanggal, maka yang tinggal ia-lah sifat benchi memberchi, maka tanggal pula sifat amanah. Kalau sifat amanah sudah tanggal, maka yang tinggal ia-lah sifat khianat mengkhianati, maka tanggal pula-lah daripada-nya rahmat (kornia) Allah. Jika rahmat Allah sudah tanggal, maka yang tinggal hanya-lah laknat. Kalau yang tinggal hanya laknat saja, maka runtuh-lah sama sekali asas2 keislaman."

Bila ini telah terjadi, status kemanusiaan itu dengan sendiri-nya akan tanggal atau melungsur dari manusia-nya — sa-arah dengan binatang (binatang bertopongan manusia), atau lebeh rendah lagi dari

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 15hb Mach 1978 hingga kahari Selasa 21hb Mach, 1978 ada-lah seperti di-bawah ini:—

Hari	Matahari					
	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak Suboh Terbit
15hb Mach	12.35	3.54	6.37	7.48	4.58	5.12 6.27
16hb Mach	12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10 6.25
17hb Mach	12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10 6.25
18hb Mach	12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10 6.25
19hb Mach	12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10 6.25
20hb Mach	12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10 6.25
21hb Mach	12.32	3.50	6.35	7.46	4.54	5.09 6.23

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.



Mohd Jawa Marny

Dayang Noorhayati

Memelok Ugama Islam

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Sa-orang anggota Askar Melayu Diraja Brunei Awang Jiwa bin Nyawa, 26 tahun, dari keturunan Puak Dusun telah memelok ugama Islam pada hari Sabtu, 4hb Mach dalam satu majlis pengIslam-an yang berlangsung di-Bar-rack Block 12, Berakas Kem.

Ketika melafadzkan ikrar Islam-nya Awg Jiwa menukar nama-nya sa-bagai Mohd. Jawa Marny bin Abdullah. Mohd. Jawa Marny menjalan peng-Islaman-nya di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Haji Ismail bin Matserudin.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Lt Col Dato Seri Pahlawan Mohammad bin Haji Daud Pegawai Pemerintah Batal-ion Pertama dan Yang Mulia Dato Paduka (Begawan Mudim) Haji Adnan Pegawai Hal Ehwal Ugama AMDB dan pegawai2

AMDB yang lain serta beberapa orang pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei telah hadir di-upa-chara tersebut.

Pada 2hb Mach yang lalu bertempat di-Jabatan Hal Ehwal Ugama di-ibu negeri, berlangsung satu majlis peng-Islaman ka-atas sa-orang wanita Tiong Hwa Teo Guek Seng, 30 tahun, yang berasal dari Kampong Luagan, Batu Apoi, Temburong. Beliau kini dikenali sa-bagai Noorhayati bte Abdullah.

PengIslam-an-nya juga telah di-sempurnakan oleh Yang Dimuliakan POK Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Haji Ismail.

Sementara itu sa-orang perempuan berketurunan Iban berasal dari Lubok Antu, Simanggang, Sarawak, telah memelok ugama Islam di-Jabatan Hal Ehwal Ugama di-ibu negeri pada 8hb Mach.

Saudara baru itu ia-lah Tia anak Gayuk, 31 tahun, dan kini di-kenali sa-bagai Dayang Fatimah bte Abdullah. Beliau menjalan pengIslam-an-nya di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Haji Ismail bin Matserudin dengan di-saksikan oleh beberapa orang pegawai di-jabatan tersebut.



Ak Azahari — pernah mewakili Maktab SOAS (Junior) ka-Pertandingan antara sekolah2 dan maktab2 seluruh negeri dan berjaya menyangkang johan bahagian lagu2 Asli dalam tahun 1975.



Othman Paun, penyanyi veteran dari Kuala Belait. Beliau menyangkang johan Talenime sa-banyak tiga kali ia itu dalam tahun 1960, 1965 dan 1968.



Ak Yunus Pg Haji Ahmad, pernah menyangkang naib-johan Bintang Radio seluruh negeri dan juara bahagian pasangan suara dalam pertandingan MUTIKA 1977.



M. Noordin, pernah menyangkang gelaran Johan Bintang Radio Seluruh Negeri dalam tahun 1963.



Suhaili Haji Moktar, menyanyi sejak di-bangku sekolah. Di-samping menyanyi beliau juga sa-orang pemain drum dalam gitar.



Haslinda Mohd Taib, johan bintang kecil dalam tahun 1971 dan johan nyanyian bahagian sekolah2 rendah seluruh negeri.

MUTIKA 1978: Sembilan peserta akan bertanding merebut juara

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sembilan orang peserta akan beradu nasib untuk merebut juara MUTIKA 1978 yang akan berlangsung pada 19hb Mach.

Mereka itu ia-lah peserta2 yang telah berjaya melayakkan diri dalam beberapa siri pertandingan awal yang telah di-mulakan sejak awal tahun ini.

Peserta2 yang akan menyertai pertandingan akhir itu ia-lah Ak Azahari bin Pg Haji Damit, Awang Othman bin Haji Paun, Dayang Sa'adiah bte Haji Ghazali, M. Noordin, Awg Suhaili bin Haji Moktar, Dayang S. Ross, Awang Morris Lynn, Ak Yunus bin Pg Haji Ahmad dan Dayang Haslinda bte Mohd Taib.

Pertandingan kali kedua di-anjurkan oleh Radio Talivishen Brunei itu akan di-langsungkan di-Dewan Raya di-sini dan akan disiarkan sa-chara langsung melalui Radio dan Talivishen Brunei.

Johan dalam pertanding-

an itu nanti akan menerima oskar yang di-korbankan oleh YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda Sufri Bolikah di-samping menerima lain2 hadiah.

Johan dan naib-johan dalam pertandingan itu juga akan di-hantar untuk mewakili negeri ini ka-Pertandingan Nyanyian Amatir Asia yang akan berlangsung di-Hong Kong pada 29hb Mei depan.

Gerakan menyelidek penyakit malaria

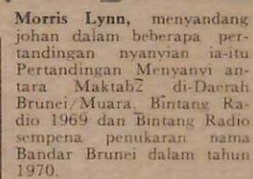
BANDAR SERI BEGAWAN. — Kaki-tangan Projek Malaria akan meneruskan gerakan menyelidek penyakit malaria dan penyakit untut ka-Daerah Belait dalam bulan ini.

Hari ini 15hb Mach, rombongan penyelidek itu akan menjalankan penyelidekan di-Kampung Laid Lakang, pada 16hb Mach di-Kampung Singap, 18hb Mach di-Kampung Pok Babau, 20hb Mach di-Kampung Bukit Kandol, 21hb Mach di-Kampung Merangking Ulu, 22hb Mach di-Kampung Merangking Hilir, 23hb Mach di-Kam-

pong Pangkalan Siong dan 25hb Mach di-Kampung Sungai Mau.

Rombongan penyembor itu akan berada di-Kampung Bukit Udal pada 16hb hingga 20hb Mach; di-Kampung Bangugos pada 21hb Mach, di-Kampung Sungai Damit Ulu pada 22hb Mach, di-Kampung Pangkalan Doun pada 23hb Mach dan di-Kampung Ukong pada 25hb hingga 27hb Mach.

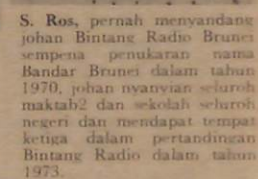
Sementara itu gerakan menyembor ubat DDT akan di-jalankan di-lima buah kampung di-Daerah Tutong.



Morris Lynn, menyandang johan dalam beberapa pertandingan nyanyian ia-itu Pertandingan Menyanyi antara Maktab2 di-Daerah Brunei/Muara, Bintang Radio 1969 dan Bintang Radio sempena penukaran nama Bandar Brunei dalam tahun 1970.



Sa'adiah Haji Ghazali, pernah menyandang naib-johan Bintang Pelajar Sa-Negeri dalam tahun 1974 dan beliau ada-lah salah sa-orang peserta dalam perengkat akhir MUTIKA 1977.



S. Ross, pernah menyandang johan Bintang Radio Brunei sempena penukaran nama Bandar Brunei dalam tahun 1970, johan nyanyian seluruh maktab2 dan sekolah seluruh negeri dan mendapat tempat ketiga dalam pertandingan Bintang Radio dalam tahun 1973.

Penuntut2 yang akan menerima sijil

BERIKUT ia-lah nama2 penuntut Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolikah yang akan menerima sijil di-upacara penyampaian sijil pada 15hb April depan.

1975-1977 COURSE A

ENGLISH MEDIUM

Dy Aminah bte Ismail, Dy Bidah bte Latam, Dy Jilina bte Tengah, Dy Kamariah bte Maidin, Dy Lim Siew Kheng, Dy Rosliyah bte Mat Safar, Dk Rukam bte Pg Othman @ Dk Jamilah, Dy Saramah bte Mail, Aw Abd Amin bin Hashim, Aw Abd Razak bin Muhammad, Aw Mohd Noh bin Bidin, Aw Ranga Anak Jamaa, Aw Samat bin Jamaah, Dy Jaayah bte Dato Hj Nordin.

1975-1977 COURSE B

MALAY MEDIUM

Dy Kidah bte Hassan, Dy Mahl bte Jumat, Dy Maimunah bte Momin, Dy Mala/Fatimah bte Hj Dullah, Dy Normala bte Ahad, Aw Abd Latip bin Md Sahat, Aw Abd Rahman bin Hj Matali, Aw Ibrahim bin Ali, Aw Enggau Anak Ranga, Aw Jahri bin Nasir, Aw Mataim bin Bakar, Aw Mohamad bin Ahad, Ak Mohammad bin Pg Damit, Aw Osman bin Haji Yassin, Aw Rajam bin Bungkok, Aw Md Taib bin Bahar, Aw Wong Voon Sen, Aw Morsidi bin Mohammad, Dy Asnah bte Mudin.

1975-1977 COURSE C

ENGLISH MEDIUM

Dk Damit bte Pg Tengah, Dy Hasnah bte Idris, Dy Hasnah bte Kula, Dy Masnah bte Karia, Dy Norsinah bte Metussin, Dy Hjh Siti Sahara bte Hj Besar, Aw Abd Rahman bin Hj Matnoor, Aw Abdullah bin Dris, Aw Dahri bin Muntol, Aw Hussin bin Buntar, Aw Idris bin Abdul Rahim, Aw Jani bin Haji Mumin, Aw Kamis bin Basman, Aw Kudong bin Talip, Aw Md Tahir bin Matassim, Aw Mohd Taib bin Ja'afar, Aw Yusop bin Puasa.

1975-1977 COURSE D

MALAY MEDIUM

Dy Aisah bte Mohamad, Dy Armah bte Ahmad, Dy Jarah bte Bahar, Dy Rosni bte Haji

Abd Aziz, Dy Saliah bte Aw Bungsu, Dy Saliah bte Aw Yassin, Sh Habsah bte Tungku Abd Rahman, Aw Abd Hamid bin Hj Serudin, Aw Ahmad bin Burut, Aw Asmat bin Kamis, Aw Bani/Morsidi bin Hj Bayau.

Aw Besar bin Mohamad, Aw Bujang bin Jumat, Ak Hamdan bin Pg Duraman @ Pg Abd Rahman, Aw Hussin bin A Tengah, Aw Ismail bin Hj Tengah, Aw Lazim bin Yusof, Aw Mat Nor bin Bungsu, Aw Mohammad bin Jambal, Ak Mohd Yassin bin Pg Mahmud, Aw Taib bin Nordin, Aw Zarin bin Lian.

1974-1976 (ENGLISH

MEDIUM)

Dy Kamariah bte Ibrahim, Dy Lim Geok Eng, Dy Mariam bte Koya, Dk Masdinah bte Pg Ahmad, Dy Roseanna bte Jambol, Dy Rosni bte Abdul Salam, Dy Sa'adiah bte Abdul Gapar, Dy Tong Ting Kim, Dy Wee Boon Hui, Aw Ahmad bin Shaikh Abdullah, Ak Besar bin Pg Bakar, Aw Lasut bin Latip, Aw Mat Salleh bin Hj Ahmad.

Aw Mohammad bin Mohd Yusoff, Aw Mohammad bin Tariq, Aw Mumin bin Ampuan Salleh, Aw Tong Kan Hwa, Dy Hwong Su Yung @ Anna, Dy Liaw Fong Kui, Dy Poh Mui Hoy, Dy Wong Lian Kui, Dy Zarina bte Dato Hj Abu Zar, Aw Amdin bin Payong @ Hamdi bin Mohd Isa, Dk Aminah bte Pg Suhaili, Dy Izat bte Haji Tuah, Dy Norsinah bte Abdul Wahab, Dy Rosenah bte Hj Ahmad, Dy Sarifah Maria bte Mala Othman, Dy Sahira bte Dzulkifli, Dy Sipiah bte Sawai, Dy Siti Ajiya bte Abdullah, Dy Siti Awal bte Radin, Aw Abdullah bin Saidi @ Alitahan, Aw Abdul Samad bin Abdul Sani, Aw Aidin bin Abu Bakar, Aw Ajak bin Rugo, Aw Ariffin bin Apang @ Mingu, Ak Bae bin Pg Hj Japar, Aw Hassan bin Akim, Aw Hassan bin Amin, Aw Junit bin Mohammad, Aw Kamis bin Talip, Aw Nispu bin Md Tahir, Aw Said bin Hj Yusof, Aw Saman bin Hj Anit, Aw Sulaiman bin Ibrahim, Dy Liau Yen Ling, Dy Elin Anak Mabong, Dy

Azizah bte Gana, Dy Nuri bte Ahmad @ Noriah.

Dy Rusanah bte Sulaiman, Dk Siti Janah bte Pg Salleh, Dy Tausiah bte Nasir @ Norimah, Dy Aminah bte Nayan, Dy Bungsu bte Munap, Dy Norani bte Hj Dullah, Dy Rosnah bte Jumat, Dy Sarbanun bte Mohd Yusof, Aw Ja'afar bin Ahmad, Aw Berudin bin Singgil, Aw Jalil bin Hj Jakim, Aw Matassan bin Hj Bungsu, Ak Mohd Yamin bin Pg Hj Damit, Aw Sani bin Matassan/Metassan, Aw Sarbini bin Hj Tahir, Aw Durajid bin Matassan, Aw Zain bin Abd Hamid.

Aw Mohammad bin Durahim, Aw Hassan bin Mohammad, Aw Hj Mohd Azree bin Hj Abdi Manaf, Aw Hashim bin Ja'afar, Dy Aisah bte Md Said, Dy Asmah bte Mohd Hussin, Dy Champong bte Hj Ahim, Dy Hajjah bte Daud, Dy Jahniah bte Edi @ Edie, Dy Marriam bte Mohamad @ Bagol, Dk Rohaya bte Pg Apang, Dk Roseniah bte Pg Metusin @ Dk Rosniah, Dy Rosini bte Mohd Yusof, Dy Saibah bte Hj Md Daud, Dy Zaharah bte Mundus @ Zahara bte Abdullah.

Dy Tujoh bte Abd Hamid, Aw Abd Aji bin Hj Ishak, Aw Abd Rahman bin Abd Rahim, Aw Abd Manan bin Abd Latip, Aw Abdullah bin Abbas, Aw Mohd Harris bin Ahmad, Aw Bakar bin Ali, Aw Hashim bin Hj Bungsu, Aw Hassan bin Ibrahim @ Ahmad, Aw Ibrahim bin Hj Abd Manaf @ Ibrahim, Aw Omar bin Hj Serudin, Aw Abdul Karim bin Mohammad, Aw Bahe bin Narudin @ Nordin, Aw Moksin bin Hj Omar, Aw Sapar bin Md Yusof.

1974-1976 (MALAY

MEDIUM)

Dy Dina bte Balan, Dy Lim Lee Chin, Dy Masni bte Matziz, Dy Nizam bte Lundu, Dy Rosni bte Haji Sambli, Dy Suti bte Daun, Dy Tuah bte Hj Damit, Aw Ahmad bin Mohd Salleh, Aw Asbol bin Hj Mail, Aw Anuar bin Osman, Aw Bakar bin Haji Besar, Ak Badarudin bin Pg Bungsu, Aw

Lihat muka 12



Melanjutkan pelajaran ka-S'pura

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sembilan orang penuntut dari sekolah2 Persediaan Inggeris di-seluruh negeri telah di-pilih untuk melanjutkan pelajaran mereka ka-Singapura. Mereka itu ia-lah penuntut2 yang telah mendapat keputusan yang terbaik dalam peperiksaan Sijil Pelajaran Rendah (PCE) tahun 1977.

Lima orang dari mereka itu akan menuntut di-Sekolah Victoria dan empat orang akan menuntut di-Sekolah Menengah New Town.

Penuntut2 yang terpilih itu ia-lah Awang Abu Bakar bin Tuah dari Sekolah Persediaan Inggeris Seria, Mohammad Abdoh bin Dato Haji Abu Salam dari Sekolah Persediaan Inggeris Tutong, Azahar bin Yahya dari Sekolah Persediaan Inggeris Sengkurong, Md Jaafar bin Awang Bakar dari Sekolah Persediaan Inggeris Dato Godam, Sungai Kedayan, Abd Latif bin Haji Mohd Yusof dari Sekolah Persediaan Inggeris Bandar Seri Begawan, Jefri

bin Md Salleh dari Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil, Yusof bin Haji Abd Rahman dari Sekolah Persediaan Inggeris Amar Pahlawan, Awangku Asmali bin Pg Badaruddin dari Sekolah Persediaan Inggeris Bandar Seri Begawan dan Junit bin Zakaria dari Sekolah Persediaan Inggeris Bangar.

Gambar atas menunjukkan penuntut2 tersebut bergambar ramai di-lapangan terbang sa-jurus sa-belum bertolak ka-Singapura.

ROSE PAWANA MENANGI LUMBA BASIKAL UJI MASA BERPASOKAN

BANDAR SERI BEGAWAN.—Pasokan Rose Pawana dari Daerah Brunei dan Muara telah memenangi perlumbaan basikal uji masa berpasokan, dengan masa 3 jam 5 minit dan 37.1 sa'at yang telah di-langsungkan di-Jalan Mulaut/Limau Manis bulan lalu.

Perlumbaan tersebut telah di-anjorkan oleh Persatuan Lumba Basikal Amatir Brunei buat pertama kali untuk memberi peluang kepada pelumba2 basikal di-negeri ini.

Menurut sa-orang juru-chakap persatuan itu bahawa perlumbaan sa-umpama itu bukan saja memberikan peluang, membiasakan diri dengan sistem antarabangsa malah ia-nya akan menambahkan lagi pengalaman2 dalam berlumba serta meninggikan lagi taraf perlumbaan basikal di-negeri ini.

Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei 'B' di-tempat kedua manakala Pasokan Karna Os Mu 1978 di-tempat ketiga dalam perlumbaan uji masa berpasokan itu.

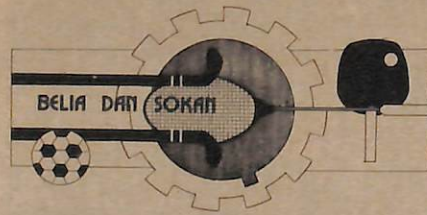
Sa-banyak 18 pasokan telah mengambil bahagian dalam perlumbaan tersebut ia-itu sembilan pasokan dari Daerah Brunei dan Muara, tujuh pasokan dari

Daerah Belait dan 2 pasokan dari Daerah Tutong.

Ada-lah di-fahamkan bahawa Persatuan Lumba Basikal Amatir Brunei akan menganjorkan sekurang2-nya enam atau tujuh perlumbaan basikal pada tahun ini sa-belum menyertai perlumbaan peringkat antarabangsa.

Persatuan tersebut di-jangka akan menganjorkan perlumbaan uji masa berpasokan dalam bulan April

atau Mei akan datang dan di-fahamkan juga sa-tiap perlumbaan yang di-anjorkan oleh Persatuan Lumba Basikal Amatir Brunei, ha-nya-lah terbuka kepada ahli2-nya sahaja. Kapada peminat lumba basikal yang berhajat untuk menyertai pertandingan atau perlumbaan basikal samada peringkat daerah, negeri dan antarabangsa sila-lah berhubung dengan pegawai2 persatuan tersebut di-daerah masing2.



Perlawanan bolasepak sekolah2 kumpolan "C"

BANDAR SERI BEGAWAN.—Perlawanan bolasepak kumpolan "C" bagi sekolah2 dan maktab2 seluruh negeri akan di-mulakan pada pertengahan bulan ini dan pertandingan merebut kejohanan di-jangka akan di-langsungkan pada 27hb Mach ini di-Padang Besar sini seperti berikut:

Pada 18hb Mach ini Johan Temburong bertemu dengan Naib Johan Brunei/Muara dan pemenang dalam perlawanan ini akan bertemu dengan Johan Belait pada 22hb Mach, di-Padang Besar Bandar Seri Begawan.

Pada 22hb Mach di-Padang KBRC., Johan Tutong bertemu dengan Naib Johan Belait dan pemenang dalam perlawanan ini akan bertemu dengan Johan Brunei/Muara di-Padang SMM Muda Hashim Tu-

tong (R.). Kesemua perlawanan di-jadualkan bermula jam 4.40 petang.

Pemenang dalam perlawanan itu nanti akan menerima Oskar yang di-hadiahkan oleh MBF.

Sementara itu perlawanan2 bolasepak bagi Sekolah2 Menengah Bawah peringkat negeri kali ke-V dan bagi Sekolah2 Rendah kali ke-20 juga akan di-jalankan dalam bulan Mach ini.

Mashuarat Agong Pertiwi kali ke-9

BANDAR SERI BEGAWAN.—Persatuan PERTIWI akan mengadakan mashuarat Agong-nya kali ke-9 bertempat di-Dewan Pusat Belia pada 19hb Mach, 1978. Upacara pembukaan rasmi akan di-langsungkan mulai jam 8.45 pagi hari tersebut.

BELIA LIMBANG ADAKAN PERLAWANAN PERSAHABATAN

BANDAR SERI BEGAWAN.—Pasokan bolasepak belia2 Bisaya dari Limbang telah tewas 4-1 dalam perlawanan bolasepak sa-chara persahabatan dengan Pasokan Siga yang telah di-adakan di-sini baru2 ini.

Dalam perlawanan sa-

paroh masa pertama, pasokan bolasepak Siga telah berjaya menjaringkan tiga gol dan satu gol lagi dalam sa-paroh masa kedua; manakala pasokan belia2 Bisaya Limbang dapat mem-balas satu gol.

Bergambar ramai di-an-

tara pasokan Siga dan Belia2 Bisaya Limbang, sa-jurus sa-belum perlawanan di-mulakan (Gambar bawah). Dan gambar sebelah kiri bawah di-ambil sa-waktu perlawanan di-jalanan. (Berita dan gambar kiriman Ahmad Nawi, SOAS).



KAN-HAL KITANI...

- * Musim bolasepak ni, 'Ngah!
- † Turut kau jua main 'Wang?
- * Kalah-ku kana lagau makan main bola ani 'Ngah!!
- † Bah baik2, jangan baka-sar pasan-ku 'Wang!

SIARAN BAHAGIAN MELAYU RADIO BRUNEI DI-PANCHARKAN MELALUI GELOMBANG2 SEDERHANA 517, 335 DAN 447 METER, SERTA GELOMBANG PENDEK 61 METER. SIARAN INI JUGA BOLEH DI-IKUTI MELALUI PERKHIDMATAN FM STEREO 92.3 MEGA-HERTZ BAGI DAERAH BRUNEI/MUARA DAN TEMBURONG SERTA 93.8 MEGA-HERTZ BAGI DAERAH2 TUTONG, SERIA DAN KUALA BELAIT.

SUSUNAN RANCHANGAN RADIO MINGGUAN

RABU

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Sain dan perusahaan (SU); 8.30—Chitra Irama; 9.00—Dendang Antarabangsa; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Hiboran Selingan; 10.30—Permintaan pagi Rabu; 11.30—Autograph pendengar. **T/HARI:** 12.00—Tahu kah awda (SU)—Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Apa kata mereka; 1.30—Persembahan pancharagam (SU). **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Irama di-senja; 6.00—Tafsir Al-Koran (SU)—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Permintaan perajurit; 7.36—Mutia Hikmat—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Selingan, 8.45—Latar Belakang; 9.30—Zikir Maulud; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasannya, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.15—Rampai London; 8.30—Dendang antarabangsa; 9.30—Dendang sa-irama (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Hiboran selingan; 10.30—Taman Mekar (SU); 11.00—Salam dari ku (SU); 11.30—Rampai Irama. **T/HARI:** 12.00—Selingkar Madah; 12.15—Hiboran rampai tengah hari, —Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tahu Kah Awda (ulangan); 1.30—Ragam Mudi Mudi. **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00—Rampai di-senja—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh ba-

chaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.30—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Hidayat; 7.30—Permainan gamsu—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Mari berpantun (SU); 9.00—Sandiwar Radio (SU); 9.30—Hiboran malam; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasannya, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Dendang Suria; 8.00—Untok kaum tani; 8.30—Dunia pelajar/pelajaran dewasa di-udara; 9.00—Apa pilihan awda; 9.30—Tafsir Al-Koran; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10—Soalan di-udara/apa pendapat awda; 10.30—Kursus Al-Koran; 11.00—Dari maikropon radio/foram di-udara; 11.30—Hidayat (SU). **T/HARI:** 12.00—Permainan gamsu (SU); 12.30—Menuaikan sembahyang fardhu Jumaat, siaran langsung dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15—Irama padang pasir; 1.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45—Selingan irama; 2.00—Belia zaman ini; 2.30—Dari bintang ka-bintang; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10—Kursus di-radio; 3.30—Mutia Hikmat (SU)—Azan untuk fardhu Asar; 4.00—Cheramah minggu ini (SU); 4.30—Sajak dan irama; 5.03—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Bakat minggu ini; 6.00—Irama lagu2 asli; 6.30—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Cherpen dan selokan-nya; 7.30—Apa kata mereka (SU)—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2—Autograph pendengar (SU); 9.00—Bertuturan (SU); 9.30—Mari berzikir; 10.00—Senandung ria; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Soalan di-udara/apa pendapat awda (SU); 8.15—Dendang antarabangsa; 9.15—Majalah Commonwealth; 9.30—Apa pilihan awda (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10—Selingan irama; 10.30—Kursus di-radio (SU); 11.00—Hiboran pilihan; 11.30—Dari bintang ka-bintang (SU). **T/HARI:** 12.00—Peristiwa dunia minggu ini; 12.30—Hiboran rampai tengah hari—Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan hari Sabtu. **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.30—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung lagu lama; 6.15—Irama padang pasir—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Chitra irama (SU); 7.30—Bertuturan (SU); —Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Selingkar Madah (SU); 9.00—Foram di-radio/dari maikropon radio; 9.30—Lagu2 Melayu asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasannya, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Dendang Suria; 8.00—Majallah Radio/Meninjau Sambil Lalu; 8.30—Mari berpantun; 9.00—Keluarga Si-Awang; 9.30—Taman Mekar; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Surat dari London; 10.30—Permainan Pancharagam; 11.00—Dunia Wanita; 11.30—Hello siapa di-sana; **T/HARI:** 12.00—Sandiwar radio; 12.30—Rampai tengah hari—Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Pesta ria; 1.30—Bualan minggu ini. **PETANG:** 2.15—Suara Pulis Diraja; 2.45—Hiboran; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10—Bertuturan (ulangan); —Azan untuk fardhu Asar; 3.45—Arena sokan; 4.15—Keluarga jaya 4.45—Cherpen dan selokan-nya (SU); 5.15—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Mari Melanchong; 6.15—Persembahan aneka instrumental—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Suara parajurit—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Apa kata mereka; 9.00—Brunei Darussalam; 9.30—Mari berzikir; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasannya, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Dendang Suria; 8.00—Peristiwa dunia minggu ini (SU); 8.30—Dendang antarabangsa; 9.30—Sain dan perusahaan (BBC); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Berdendang dengan ku; 10.30—Suara parajurit (SU); 11.30—Senandung irama. **T/HARI:** 12.00—Brunei Darussalam (SU); 12.15—Hiboran rampai tengah hari;

—Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Keluarga jaya (SU); 1.30—Permintaan jiran tetangga. **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Hiboran di-senja; 6.15—Irama padang pasir—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Arena sokan (SU); 7.30—Keluarga Si-Awang (SU)—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Bertuturan 8.45—Untok kaum tani (SU); 9.15—Serbanika persembahan; 9.45—Hiboran malam; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasannya Pulis Diraja; 9.00—Sajak dan irama (SU); 9.30—Senandung Asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasannya, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Dunia wanita (SU); 8.30—Dendang antarabangsa; 9.30—Rampai London (SU); 9.45—Hiboran Pilihan; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Senandung ria; 10.30—Serbanika Persembahan (SU); 11.00—Majallah radio/meninjau sambil lalu; 11.30—Pusparagam; **T/HARI:** 12.00—Cheramah minggu ini; —Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Persembahan ku; 1.30—Pelajaran dewasa di-udara/dunia pelajar (SU). **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Persembahan Aneka Instrumental—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Bualan minggu ini (SU); 7.30—Salam dari ku—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Suara Pulis Diraja (SU); 9.00—Sajak dan irama (SU); 9.30—Senandung Asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasannya, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.30—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

Ranchangan baru

MULAI 19hb Mach, 1978, Bahagian Melayu Radio Talivishen Brunei, akan memperkenalkan sa-buah lagi ranchangan baru, yang di-berinama "SUARA PULIS DIRAJA".

Ranchangan ini akan di-penuhi dengan kegiatan2 dan peristiwa2 dari Pasokan Pulis Diraja Brunei, yang akan dapat AWDA ikuti siaran-nya pada tiap2 hari Ahad, jam 2.15 petang, dan siaran ulangan-nya pada hari Selasa jam 8.30 malam.

DAYANG Kamsiah binte Ali, d/a Awang Kasim bin Salleh, Kastam Post Office, Seria akan berpeluang untuk memilih lagu2 dalam ruangan hiboran "Apa Pilihan Awda" minggu ini.

Lagu2 pilihan Dayang Kamsiah akan dapat di-dengar melalui Radio Brunei pada hari Jumaat 17hb Mach, jam 9.00 pagi dan siaran ulangan-nya akan dapat di-ikuti pada hari Sabtu jam 9.30 pagi.



Hajjah Zainah, now responsible for English Programmes, listens to records with Bob Kay in preparation for their new series "Exploring the Classics" to be broadcast on Sundays at 9.30 p.m. The first in the series can be heard this Sunday evening (19th). Hajjah has her own popular request programme which she enjoys with her listeners. Her attempts to understand classical music were first painful until Bob Kay came along who made many of the principles so clear to her that she now has begun to enjoy listening to Western classical music for the first time. Bob Kay is away from Brunei on long leave for four months but recorded 12 programmes for "Exploring the Classics" before his departure.

DAN



Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua rancangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU — 15HB. MACH,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 THE NEW TOM AND JERRY SHOW
6.28 WILD, WILD WORLD OF ANIMALS "Leopards"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 WILD, WILD WORLD OF ANIMALS — sambongan
- MALAM**
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 RICH MAN, POOR MAN — Bahagian ke-9.
Tom berkelahi dengan musuh2-nya dan Rudy pula meneruskan hubungan-nya dengan Julie Prescott.
8.00 DOCTOR AT LARGE
"Students at Heart"
Michael dan Bingham kedua2-nya memohon untuk mendapatkan kedudukan yang sama di-St Swithins, dan mereka membuat sa-tiap perhubungan untuk memenangi hati Dr. Rivers.
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 MAJLIS PERBINCANGAN
9.15 SHOW OF THE WEEK: "John Denver in Concert"
10.05 GUSTI
11.10 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 16HB. MACH,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 THE BATFINK SHOW
6.28 THE HAPPY PRINCE
6.28 KING OF THE BEASTS
6.36 AZAN
6.40 KING OF THE BEASTS — sambongan
- MALAM**
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 THE HIGH CHAPARRAL —

- "Widow From Red Rock"
8.00 PLAIN SAILING
"Building Your Own Boat" Part 1
Memperlihatkan berbagai chara untuk membina sa-buah bot pelayaran.
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 HIDAYAT
9.15 TAYANGAN FILEM MELAYU, "Korban Kasah"
11.15 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 17HB. MACH,

PETANG

- 5.15 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.17 CHOMAT DAN CHOMEL — "Gelak Ketawa".
5.30 HERE'S MUMFIE — "Follow That Note"
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 BATEFL: "Nyanyian dan Sajak"
6.30 SKIPPY THE BUSH KANGAROO
6.36 AZAN
6.40 SKIPPY THE BUSH KANGAROO sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 INTERNATIONAL POP PROMS
8.00 ARE YOU BEING SERVED
"Top Hat and Tails"
Mr Humphries mengajar kumpulan tarian Grace Brothers!
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 SEKITAR TANAH AYER
9.05 MICROBES AND MEN — "Certain Death"
Episod ini menunjukkan kejayaan pertama penggunaan ubat vaccine bagi penyakit anjing gila.
10.00 MYSTERY MOVIE: McCloud "It Was The Fight Before Christmas"
Di-bintangi oleh Dennis Weaver sebagai Deputy Marshal Sam McCloud.
11.30 SIARAN TAMAT.

SABTU — 18HB. MACH,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN

- 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SESAME STREET
6.36 AZAN
6.40 SESAME STREET — sambongan
- MALAM**
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 THE NEW AVENGERS — "Lion and the Unicorn"
Steed, Gambit dan Purdey dalam pemburuan mereka mencari Uni-



TAYANGAN MALAM SABTU: "Rock-A-Bye-Baby" dengan pelakon utama-nya Jerry Lewis.

corn — sa-orang pembunuh dan pengintip yang kejam dan pintar.

- 8.00 DISCO 77
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 BISTARI
9.15 BOLA SEPAK
10.05 TAYANGAN MALAM SABTU: "Rock-A-Bye-Baby"
Di-bintangi oleh Jerry Lewis sebagai tukang memperbaiki TV yang menyintai kekasih-nya sejak kecil — tetapi sementara itu gadis itu telah menjadi sa-orang bintang filem yang terkenal.

11.35 SIARAN TAMAT.

AHAD — 19HB. MACH,

PETANG

- 5.15 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.17 CHOMAT DAN CHOMEL — "Bintek2"
5.30 THE MAGIC BALL
"The Highway Man"
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 NEW SCOOBY DOO — "Scared A Lot In Camelot"
6.30 DON'T ASK ME
6.36 AZAN
6.40 DON'T ASK ME — sambongan
- MALAM**
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 BIONIC WOMAN — "The Over-The-Hill Spy"
Jaime terpaksa menghadapi sa-orang pengintip Soviet yang tua yang mengancam keselamatan United States.
8.00 WILDLIFE IN CRISIS
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 MUTIKA "Peringkat Akhir"
9.35 DRAMA: The Evacuees
11.35 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 20HB. MACH,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 RETURN TO THE PLANET OF THE APES "Invasion Of The Underdwellers"
6.28 BIG BLUE MARBLE
6.36 AZAN
6.40 BIG BLUE MARBLE — sambongan
- MALAM**
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 CHIPS "A Moving Violation"
Dua orang pegawai ronda jalanraya California dengan pengembaraan mereka yang terbaharu.
8.00 SERIKANDI
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 HAWAII FIVE O — "The Finishing Touch"
McGarrett menemui sa-orang expert untuk membantu-nya menyiasat pemalsuan2 dalam keselamatan kerajaan.
9.35 WARSHIP "And Wings Of Gold"
Memulakan satu siri baharu pengembaraan di atas kapal HMS HERO. Kapten baharu ini menghadapi ujian pertama-nya di-padang ayer batu Arctic.
10.25 SIARAN TAMAT.

SELASA — 21HB. MACH,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SESAME STREET
6.36 AZAN
6.39 SESAME STREET — sambongan
- MALAM**
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 NANCY DREW/HARDY BOYS MYSTERIES
Nancy Drew "Mystery Of The Fallen Angels" Sa-lepas satu rompakian pertama, Nancy menyamar diri sa-bagai sa-orang ahli dalam rombongan pengembaraan untuk menolong membuktikan kejujuran sa-orang yang tertuduh.
8.00 KEBUN KITA
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 SEKITAR TANAH AYER
9.05 KOJAK "Letters Of Death"
9.55 TANDARRA
"Come The Revolution"
Joe dan Ryler menghadapi sa-orang penjahat muda yang mencholek dan menipu.
10.45 SIARAN TAMAT.

RADIO

ENGLISH PROGRAMMES

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.
11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. NOON: 12.00 — Melody Time (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Interlude; 1.00 — Close Down, 8.30 — Opening Announcement — My Music; 8.30 — Midweek Greeting by Veronica Shim; 9.15 — News; 9.30 — Dateline; 10.00 — Jazz Club — hosted by Tajul Ahmad; 10.30 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.
11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon — we invite you to hop aboard our non-stop musical express. NOON: 12.00 — My Music (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Close Down, 8.00 — Opening Announcement — The Young Sounds with Tajul Ahmad; 8.30 — "Our Brunei" produced by Evelyn Samuel; 9.00 — Sports Magazine; 9.15 — News; 9.30 — International Call; 10.00 — Music For Easy Listening with Sheikh Abbas; 10.30 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.

11.00 — Opening Announcement — Tajul Ahmad Calling On You; NOON: 12.00 — Our Brunei (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Close Down.
8.00 — Opening Announcement — Talking About Music; 8.30 Light Music From The Netherlands; 8.45 — Listener's Digest produced by Vivien Cheong; 9.15 — News; 9.30 — BBC World Report; 9.45 — The Morecambe and Wise Show; 10.15 — A Date with ...; 10.30 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.
11.00 — Opening Announcement — Talking About Music (repeat); 11.30 — Women's World produced by Evelyn Samuel; NOON: 12.00 — The Best of Clitheroe (repeat); 12.30 — News; 12.45 — Agriculture — Key to Living; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Top of The Pops; 8.30 — Just For Variety; 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 10.30 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.
11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour with Veronica Shim; 11.30 — Top of The Pops (repeat). NOON: 12.00 — The Morecambe and Wise Show; 12.30 — News; 12.45 — World of Education;

1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Home To Roost; 8.30 — Be My Guest — introduced by Charan Chand; 9.02 — Perspective; 9.15 — News; 9.30 — Exploring The Classics with Bob Kay produced by Hajjah Zainah; 10.30 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.
11.00 — Opening Announcement — Music-Go-Round ... an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure. NOON: 12.00 — Home To Roost (repeat); 12.30 — News; 12.45 — Get Away — travels from Brunei; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 8.45 — The Best of Clitheroe; 9.15 — News; 9.30 — Sixty Minute Theatre: "Friday Night Man" by T. D. Webster; 10.30 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.
11.00 — Opening Announcement — Housewives' Special. NOON: 12.00 — Be My Guest (repeat); PM: 12.30 — News; 12.45 — Science Journal; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special featuring "Procol Harun" Side 2; 8.30 — Its All Yours produced by Veronica Shim; 9.00 — From Ticket, Tape and Telephone; 9.15 — News; 9.30 — Hello Tomorrow; 10.00 — Hits In Germany; 10.30 — Close Down.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI JURU PEMULEH CHARA KERJA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan sa-bagai Juru Pemuleh Chara Kerja di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Pemohon2 hendak-lah mempunyai diploma Occupational Therapy daripada Sekolah2 Occupational Therapy yang berdaftar atau kelulusan yang sebanding dan mesti-lah berpengalaman. Pengalaman bekerja dengan kanak2 chachat merupakan satu kelebihan.

Kelayakan2:

Gaji:

Dalam sukatan gaji M.7-8 EB.9 — B\$969-1007-1058-1097-1135-1173 - 1211 - 1250 - 1301 - 1352-1403-1454/EB/1505-1556-1607-1658-1709. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar

bakiss 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan,

Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb April, 1978.

Sa-bagai Pengadil

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan sa-bagai Pengadil di-Jabatan Kehakiman, Brunei.

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari Peguambela atau Peguam-chara yang mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama dua tahun sama ada sa-bagai Majistret atau dalam shariat peguam. Pengetahuan dalam Bahasa Melayu ada-lah perlu tetapi tidak mustahak.

Gaji:

Dalam sukatan gaji B.2 EB.3 — B\$1645-1709-1772-1836-1900-1964-2027 - 2104 - 2180 - 2257 - 2333-2410 - 2486 - 2563 - 2639 - 2716/EB/2791-2869-2945-3022. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakiss 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubahan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 24hb April, 1978.

Penyunting Kanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Penyunting Kanan di-Radio Talivishen, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Mempunyai 6 tahun pengalaman sa-bagai Penyunting dengan sa-sbuah akhbar Ingeris atau dengan jabatan radio atau talivishen. Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai pengalaman di-bidang talivishen. Pengetahuan bahasa Melayu merupakan satu kelebihan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji C.3-4 EB.5 — B\$1479-1530-1581-1632-1683-1734 - 1785 - 1836 - 1887 - 1938 / EB / 1989 - 2040 - 2091 - 2142-2193. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakiss 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubahan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 17hb April, 1978.

BUILDERS WORK IN CONNECTION WITH THE AIR-CONDITIONING OF THE LAPAU

TENDERS are invited for all registered Class AX and above Contractors for:—

BUILDERS WORK IN CONNECTION WITH THE AIR-CONDITIONING OF THE LAPAU BANDAR SERI BEGAWAN.

Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, the Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, Tuesday 28th March 1978.

Tenders received after this time will be rejected.

Tenders are to be forwarded only in the envelope provided. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

Tender Documents, Drawings and Specification may be obtained from and examined at the Office of the Architects

BOOTY EDWARDS DAN RAKAN2 AKITEK
146 Jalan Chevalier
Bandar Seri Begawan
Brunei

upon payments of a Tender Deposit from Monday 13th March 1978 onwards during normal office hours.

The Tender Deposit will be \$300.00 (Brunei Dollars Three Hundred Only) to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender.

Tenders are to be submitted only on the forms provided.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

ADDITIONAL BOOK STORE FOR DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA

1. TENDERS will be received by The Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Class A Contractors, up to 9.00 a.m. Tuesday 28th March 1978 for:—

ADDITIONAL BOOK STORE FOR DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA AT JALAN STONEY.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows:

ders Board and endorsed as follows:

ADDITIONAL BOOK STORE FOR DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA AT JALAN STONEY.

5. Tender Documents may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday March 8th 1978 during normal working hours.

6. The Tender Deposit will be \$200.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUPPLY AND INSTALLATION OF SYNTHETIC RUNNING TRACK FOR SPORTS COMPLEX

1. TENDERS will be received by The Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon Monday 27th March 1978 for:—

SUPPLY AND INSTALLATION OF SYNTHETIC RUNNING TRACK FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows:

SUPPLY AND INSTALLATION OF SYNTHETIC RUNNING TRACK FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

5. Tender Documents may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 8th March 1978 during normal working hours.

6. The Tender Deposit will be \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED EXTENSION TO DISTRICT POLICE HEADQUARTERS, PANAGA, SERIA.

REGISTERED Air Conditioning Contractor of Class B and Above are invited to submit tender for the complete supply and installation of Air Conditioning Services To Proposed Extension To District Police Headquarters, Panaga, Seria.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 11th March, 1978 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of The Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 4th April, 1978 (Tuesday). Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be endorsed in a plain sealed envelope marked: "Tender for Air Conditioning Installation to Proposed Extension to District Police Headquarters, Panaga, Seria."

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 20 OF 1978

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

PROPOSED RIVER RETAINING WALL AT JETTY No. 1, 2 AND 4 AT HALANGAN DAMIT DAN BESAR GRAVEYARD AREA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 21 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF GARAGE AND HARD-STANDING FOR COURT HOUSE, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 22 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

REPAIRS AND REPAINTING OF REPAIRED ITEMS AT PLACE OF DETENTION, JERUDONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 23 OF 1978

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO PROPOSED PLAYING FIELD, MILE 4, JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 24 OF 1978

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE KUPANG PADI FIELD ROADS, TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 25 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" Hauling Contractor only and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF EARTHFILL TO PENGAKALAN MAU PADI FIELD ROADS OFF JALAN LAMUNIN (MUKIM KIUDANG) TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 26 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" Hauling Contractor only and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF EARTHFILL FOR THE PROPOSED SUNGAI DAMIT PEMADANG PADI FIELD ROADS, TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 27 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

THE CONSTRUCTION OF THE RUNNING TRACK DRAINAGE SYSTEM AT PROPOSED PLAYING FIELD MILE 4, JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 28 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

THE CONSTRUCTION OF DRAINAGE SYSTEM AND ANCILLARY WORKS AT THE PROPOSED JALAN SUMBILING/JALAN DARUSSALAM LINK, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 29 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

CONVERSION AND RENOVATION OF LEGISLATIVE COUNCIL CHAMBER, DEWAN MAJLIS, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 30 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 28th March, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF A TOILET BLOCK AT SEKOLAH MELAYU SULTAN HASSAN, BANGAR, TEMBURONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 31 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 28th March, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF 5 BAYS GARAGES FOR LAND TRANSPORT DEPARTMENT, JALAN GADONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 32 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 28th March, 1978 for:—

TEMPORARY HOUSE FOR RAJA AYANG CEMETERY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 33 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 28th March, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF A TOILET BLOCK AT SEKOLAH MELAYU O.K.A.W.S. KUPANG, JALAN TUTONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI JURU PEMULEH CHARA KERJA

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan sa-bagai Juru Pemuleh Chara Kerja di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Pemohon2 hendak-lah mempunyai diploma Occupational Therapy daripada Sekolah2 Occupational Therapy yang berdaftar atau kelulusan yang sebanding dan mesti-lah berpengalaman. Pengalaman bekerja dengan kanak2 chachat merupakan satu kelebihan.

Kelayakan2 :

Gaji :

Dalam sukatan gaji M. 7-8 EB.9 — B\$969-1007-1058-1097-1135-1173 - 1211 - 1250 - 1301 - 1352-1403-1454/EB/1505-1556-1607-1658-1709. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :

Calon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar

bakiss 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perubuhan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan,

Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 15hb April, 1978.

Sa-bagai Pengadil

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan sa-bagai Pengadil di-Jabatan Kehakiman, Brunei.

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari Peguambela atau Peguam-chara yang mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama dua tahun sama ada sa-bagai Majistret atau dalam shariat peguam. Pengetahuan dalam Bahasa Melayu ada-lah perlu tetapi tidak mustahak.

Gaji :

Dalam sukatan gaji B. 2 EB.3 — B\$1645-1709-1772-1836-1900-1964-2027 - 2104 - 2180 - 2257 - 2333-2410 - 2486 - 2563 - 2639 - 2716/EB/2791-2869-2945-3022. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :

Calon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakiss 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perubuhan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 24hb April, 1978.

Penyunting Kanan

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Penyunting Kanan di-Radio Talivishen, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Mempunyai 6 tahun pengalaman sa-bagai akhbar Inggeris atau dengan jabatan radio atau talivishen. Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai pengalaman di-bidang talivishen. Pengetahuan bahasa Melayu merupakan satu kelebihan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C. 3-4 EB.5 — B\$1479-1530-1581-1632-1683-1734 - 1785 - 1836 - 1887 - 1938 / EB / 1989 - 2040 - 2091 - 2142-2193.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :

Calon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakiss 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perubuhan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 17hb April, 1978.

BUILDERS WORK IN CONNECTION WITH THE AIR-CONDITIONING OF THE LAPAU

TENDERS are invited for all registered Class AX and above Contractors for:—

BUILDERS WORK IN CONNECTION WITH THE AIR-CONDITIONING OF THE LAPAU BANDAR SERI BEGAWAN.

Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, the Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, Tuesday 28th March 1978.

Tenders received after this time will be rejected.

Tenders are to be forwarded only in the envelope provided. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

Tender Documents, Drawings and Specification may be obtained from and examined at the Office of the Architects

BOOTY EDWARDS DAN RAKAN2 AKITEK
146 Jalan Chevalier
Bandar Seri Begawan
Brunei

upon payments of a Tender Deposit from Monday 13th March 1978 onwards during normal office hours.

The Tender Deposit will be \$300.00 (Brunei Dollars Three Hundred Only) to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender.

Tenders are to be submitted only on the forms provided.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

ADDITIONAL BOOK STORE FOR DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA

1. TENDERS will be received by The Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Class A Contractors, up to 9.00 a.m. Tuesday 28th March 1978 for:—

ADDITIONAL BOOK STORE FOR DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA AT JALAN STONEY.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows:

Tenders Board and endorsed as follows:

ADDITIONAL BOOK STORE FOR DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA AT JALAN STONEY.

5. Tender Documents may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday March 8th 1978 during normal working hours.

6. The Tender Deposit will be \$200.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUPPLY AND INSTALLATION OF SYNTHETIC RUNNING TRACK FOR SPORTS COMPLEX

1. TENDERS will be received by The Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon Monday 27th March 1978 for:—

SUPPLY AND INSTALLATION OF SYNTHETIC RUNNING TRACK FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows:

SUPPLY AND INSTALLATION OF SYNTHETIC RUNNING TRACK FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

5. Tender Documents may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 8th March 1978 during normal working hours.

The Tender Deposit will be \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED EXTENSION TO DISTRICT POLICE HEADQUARTERS, PANAGA, SERIA.

REGISTERED Air Conditioning Contractor of Class B and Above are invited to submit tender for the complete supply and installation of Air Conditioning Services To Proposed Extension To District Police Headquarters, Panaga, Seria.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1 1/2, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 11th March, 1978 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of The Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 4th April, 1978 (Tuesday). Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be endorsed in a plain sealed envelope marked: "Tender for Air Conditioning Installation to Proposed Extension to District Police Headquarters, Panaga, Seria."

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 20 OF 1978

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

PROPOSED RIVER RETAINING WALL AT JETTY No. 1, 2 AND 4 AT HALANGAN DAMIT DAN BESAR GRAVEYARD AREA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 21 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF GARAGE AND HARD-STANDING FOR COURT HOUSE, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 22 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

REPAIRS AND REPAINTING OF REPAIRED ITEMS AT PLACE OF DETENTION, JERUDONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 23 OF 1978

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO PROPOSED PLAYING FIELD, MILE 4, JALAN BERA-KAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 24 OF 1978

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE KUPANG PADI FIELD ROADS, TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 25 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" Hauling Contractor only and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF EARTH FILL TO PENGKALAN MAU PADI FIELD ROADS OFF JALAN LAMUNIN (MUKIM KUDANG) TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 26 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" Hauling Contractor only and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF EARTH FILL FOR THE PROPOSED SUNGAI DAMIT PEMADANG PADI FIELD ROADS, TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 27 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

THE CONSTRUCTION OF THE RUNNING TRACK DRAINAGE SYSTEM AT PROPOSED PLAYING FIELD MILE 4, JALAN BERA-KAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 28 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

THE CONSTRUCTION OF DRAINAGE SYSTEM AND ANCILLARY WORKS AT THE PROPOSED JALAN SUMBILING/JALAN DARUSSALAM LINK, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 29 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st March, 1978 for:—

CONVERSION AND RENOVATION OF LEGISLATIVE COUNCIL CHAMBER, DEWAN MAJLIS, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 30 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 28th March, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF A TOILET BLOCK AT SEKOLAH MELAYU SULTAN HASSAN, BANGAR, TEMBURONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 31 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 28th March, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF 5 BAYS GARAGES FOR LAND TRANSPORT DEPARTMENT, JALAN GADONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 32 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 28th March, 1978 for:—

TEMPORARY HOUSE FOR RAJA AYANG CEMETERY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 33 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 28th March, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF A TOILET BLOCK AT SEKOLAH MELAYU O.K.A.W.S. KUPANG, JALAN TUTONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

KENYATAAN-KENYATAAN TAWARAN

SUPPLY OF AND INSTALLATION OF KITCHEN EQUIPMENT FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon Monday 3rd April 1978 for :—

SUPPLY OF AND INSTALLATION OF KITCHEN EQUIPMENT FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows :

follows :

SUPPLY OF AND INSTALLATION OF KITCHEN EQUIPMENT FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

5. Tender Document may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 15th March 1978 during normal working hours.

6. The tender deposit will be \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUPPLY AND ERECTION OF FENCING AND CONSTRUCTION OF R. C. ROAD

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered Class 'B' contractors up to 12.00 noon on Tuesday, 21st March, 1978 for the following:—

SUPPLY AND ERECTION OF FENCING AND CONSTRUCTION OF R. C. ROAD FOR THE EXTENSION OF 66KV SUBSTATION AT KUALA BELAIT

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders will be submitted in a plain sealed envelope bearing no indication of the name and address of the Tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR SUPPLY AND ERECTION OF FENCING AND CONSTRUCTION OF R.C. ROAD FOR THE EXTENSION OF 66KV SUBSTATION AT KUALA BELAIT".

4. Tender documents can be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PROPOSED EARTHWORKS AND ACCESS ROAD TO REGIMENTAL HEADQUARTERS, ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT, BERAKAS CAMP, BRUNEI

TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board, Brunei from Registered Public Works Department Contractors Class 'A' up to 12.00 noon, 28th March, 1978, for the construction and completion of Proposed Earthworks and Access Road to Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp, Brunei.

Tender documents consisting of Bill of Quantities and layout plan drawings can be obtained from the office of Ho Kwong Yew dan Anak2 Akitek2, 406, Bangunan Guru2 Melayu, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan, Brunei.

All other detailed drawings are displayed and can be examined at the said office.

The tender deposit will be Brunei \$500.00 in the form of a cheque and refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and on the return of deposit receipt, tender documents and drawings.

Tenders must be submitted on the Tender Form provided and must reach the Office of the Chairman, Tenders Board, Brunei, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei, not later than 12.00 noon, 28th March, 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: "Tender for the Proposed Earthworks and Access Road to Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp, Brunei."

Our Client, the Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SERIAL No. 9(TL)/1978

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from Government Registered Contractors who have experience of cutting trees up to 12.00 noon on Tuesday, 21st March, 1978 for the following:—

WAYLEAVE CLEARING OF 33,000 VOLTS/66,000 VOLTS OVERHEAD TRANSMISSION LINES

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders will be submitted in a plain sealed envelope bearing no indication of the name and address of the Tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR WAYLEAVE CLEARING OF 33,000V/66,000V OVERHEAD TRANSMISSION LINES".

4. Tender documents can be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SERIAL No. 10(CL)/78

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei

IN THE COURT OF THE HIGH COURT AT KUALA BELAIT LETTERS OF ADMINISTRATION No. 5 OF 1978

APPLICATION to this Court having been made by Wee Hock Lian of Lot No. 2168, Jalan Perakong, Seria, State of Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Poong Loke Yin late of Seria, State of Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful wife of the deceased.

No. 6 OF 1978

APPLICATION to this Court having been made by 1. Chang Chow; 2. Chong Lai Man of Lot No. 2186, Kampong China, Seria, State of Brunei for Grant of Probate to the estate and effects of Chong Soon late of Seria, State of Brunei deceased, on the ground that applicants are lawful sons of the deceased.

No. 7 OF 1978

APPLICATION to this Court having been made by Foo Hock Kee of G15/B2, Lorong 8, Seria, State of Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Lai Ah Liak @ Lai Nee Sin late of Seria, State of Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful husband of the deceased.

Notice is hereby given that application will be heard in the Court-house at Kuala Belait on the 16th day of March, 1978 at 9.30 a.m.

All persons claiming to have interest in the estate of the deceased are hereby required to attend the proceeding at the time and place above mentioned.

Any person wishing to object to the application may lodge a caveat with the Court of the HIGH COURT, Kuala Belait before the above date.

Dated this 2nd day of March, 1978.

CHARLIE FOO CHEE TUNG
Probate Officer

TENDER NOTICES

from registered Class 'A' Cable Laying Contractors until 12.00 noon on Tuesday 28th March, 1978 for the following:—
"UNDERGROUND HIGH TENSION CABLE LAYING ALONG TUTONG/SERIA TRUNK ROAD FROM TELESAT 66KV SUBSTATION TO EARTH SATELLITE STATION, TUTONG DISTRICT."

TENDERS are invited for the supply of 500 chairs to the Municipal Board Belait. They must come in one colour.

2. The tender should state price. They must be delivered to the Municipal Department, Kuala Belait by June, 1978. Enquiries on specification can be obtained from the office of the Municipal Board, Kuala Belait during normal working hours.

3. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the tenderer.

4. The envelope should be addressed to:—

The Chairman,
Tenders Board,
Office of the
State Financial Officer,
Bandar Seri Begawan

before 4.00 p.m. on Monday, 28th March, 1978 and marked "Supply of Chairs to Municipal Board Belait". Tenders received after this date will be rejected.

5. The government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of Tenderer's name or address and shall be marked "Underground Cable Laying for Earth Station at Telesat."

4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUPPLY OF IRONING BOARD FOR ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FOR A PERIOD ONE YEAR

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Monday 20th March 1978.

2. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the Tenderer. The envelope should be endorsed, "SUPPLY OF IRONING BOARD ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT".

3. Enquiries on specification can be made to DAA & QMG Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

PROPOSED HANGAR FOR R.B.A. PHASE II AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class "A" Contractors with experience and equipment for the supply and erection on large span steel structure not less than 200 feet span up to 12.00 noon on Tuesday 11th April, 1978 for the:—

PROPOSED HANGAR FOR R.B.A. PHASE II AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tenders received after 12.00 noon on Tuesday 11th April, 1978 will be rejected.

3. The Works will include mainly the Apron, Main Steel Portal and Services Areas, Office and External Works.

4. Tenders will be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name and address of the Tenderers and shall be marked clearly "Tender For The Proposed Hangar For R.B.A. Phase II At Brunei International Airport, Bandar Seri Begawan, Brunei."

5. Tender documents can be obtained from the office of Bolton Hennessey Cogan & Associates, 146-A, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, during normal office hours on payment of a Deposit of \$1,500.00 which will be refunded to all bona fide tenderers and the return of all documents and drawings.

6. Tenders shall be submitted only on the Forms of Tender provided.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JUALAN LELONG

ADA-LAH dengan ini di-beri Notis ia-itu jualan lelong barang2 yang tersebut di-dalam Jadual di-bawah akan di-adakan pada tarikh seperti dalam jadual.

Lelongan ini adalah bersejarah berikut:—

1. Pembeli yang berjaya hendak-lah membayar dengan wang tunai dan memindahkan barang2 yang di-beli-nya tidak lewat dalam 7 hari dari hari perolehan.

2. Pembeli yang berjaya hendak-lah juga membayar chukai kastam jika perlu.

3. Apa2 barang yang telah di-beli tetapi tidak di-pindahkan dalam tempoh 7 hari tersebut akan di-rampas kembali dan di-jual semula.

Bil:	Butir2 Keterangan Benda	JADUAL Tempat Lelong	Tarikh dan Masa Lelong
1.	3 buah Austin Mini Bus	Pejabat Polis Di-kawasan Ibu Gadong, Brunei.	18.3.78 jam 9.00 pagi
2.	4 buah Holden Station Wagon	- sda -	- sda -
3.	1 buah Bedford Truck	Di-kawasan Pejabat Electrical, Jalan Gadong, Brunei.	20.3.78 jam 9.00 pagi
4.	1 buah Vauxhall Van	Di-kawasan Setor Jabatan Talikom, Jalan Berakas.	21.3.78 jam 9.00 pagi
5.	2 buah Bedford Van	- sda -	- sda -
6.	Barang2 yang tidak bertuan.	Di-Balai Polis Daerah Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.	22.3.78 jam 9.00 pagi
7.	1 buah Truck.	Di-Kawasan Lapangan Terbang Lama Jalan Berakas, Brunei.	23.3.78 jam 9.00 pagi

ELECTRICAL INSTALLATION FOR ADDITIONAL BOOKSTORE FOR D.B.P.

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Class A Contractors, up to 9.00 a.m. Tuesday 4th April, 1978 for :—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR ADDITIONAL BOOKSTORE FOR DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the

Tenders Board and endorsed as follows :

ELECTRICAL INSTALLATION FOR ADDITIONAL BOOKSTORE FOR DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA.

5. Tender Document may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 15th March 1978 during normal working hours.

6. The tender deposit will be \$200.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

AIR CONDITIONING INSTALLATION FOR ADDITIONAL BOOKSTORE D.B.P.

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Class A Contractors, up to 9.00 a.m. Tuesday 4th April, 1978 for :—

AIR CONDITIONING INSTALLATION FOR ADDITIONAL BOOKSTORE FOR DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the

Tenders Board and endorsed as follows :

AIR CONDITIONING INSTALLATION FOR ADDITIONAL BOOKSTORE FOR DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA.

5. Tender Document may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 15th March 1978 during normal working hours.

6. The tender deposit will be \$200.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN MEMBUAT PAKAIAN SERAGAM UNTUK KAKITANGAN JABATAN PERKHIDMATAN POS, BRUNEI UNTUK TAHUN 1978

PEMBORONG2 tempatan adalah di-pelawa bagi menghantar tawaran mereka untuk membekalkan pakaian seragam bagi kakitangan Jabatan Perkhidmatan Pos, Brunei.

2. Semua tawaran hendaklah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan, Brunei dan hendaklah dimasukkan dalam sampul surat berdaftar (sealed) dan sampul surat tersebut hendaklah di-tulis dengan perkataan "TAWARAN MEMBUAT PAKAIAN SERAGAM BAGI KAKITANGAN JABATAN PERKHIDMATAN POS, BRUNEI UNTUK TAHUN 1978" sahaja tanpa membubuh nama pengirim.

3. Semua tawaran hendaklah di-sampaikan kepada Pengerusi

si Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan Negara tidak lewat dari 15hb Mach, 1978 jam 4.00 petang dan tawaran yang di-terima lewat dari tarikh dan jam yang dinyatakan itu tidak akan di-layan.

4. 1 Pakaian2 yang di-kehendaki itu adalah seperti berikut:—

(i) Posman2/Pemandu2 Kereta dan Motorsangkut dan lain2 — (65 orang X 3 = 195 pasang)

(ii) Pegawai2 Mel/Merinyu Posman — (5 orang X 3 = 15 pasang)

(iii) Pemilih2 Surat — (3 orang X 3 = 9 pasang)

4. 2 Bentok potongan, chonoh2 kain yang di-kehendaki dan keterangan2 lanjut bolehlah di-perolehi daripada Pejabat Besar Pos, Bandar Seri Begawan, Brunei pada bila2 masa waktu Pejabat di-buka.

5. Kerajinan tidak terikat menerima tawaran yang sehabis murah atau sebarang tawaran.



Peniaga menderma kepada Tabong Anak2 Yatim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-orang peniaga dari Kampong Bunut, Awg Haji Zaini bin Haji Mohd Zain telah menderma sebanyak \$400.00 pada Tabong Anak2 Yatim Daerah Brunei dan Muara. Derma tersebut telah di-sampaikan kepada Pengerusi Jawatankuasa Tabong tersebut, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Makota

Pengiran Muda Haji Kamaluddin pada minggu lalu (gambar atas).

Terdahulu sa-belum itu, Yang Amat Mulia juga telah menerima derma sebanyak \$331.00 yang di-sumbangkan oleh Pegawai2 dan guru2 Malaysia/Singapura yang berkhidmat sa-chara berkontrek di-Jabatan Hal Ehwal Ugama,

Brunei. Derma tersebut telah di-sampaikan oleh Ustaz Ismail bin Haji Mohammad.

Dalam ucapan terima kasih-nya, Yang Amat Mulia menyatakan kegembiraan dan berbesar hati kerana ingatan yang telah di-berikan oleh mereka yang berkenaan sa-bagai mengingati kepada anak2 yang kurang bernasib baik.

Penuntut2 yg akan menerima sijil

Dari muka 6

Yussop bin Hj Kadir, Aw Bakar bin Ahmat/Abu Bakar, Aw Biak bin Kapi @ Bunchi, Aw Ibrahim bin Amp Hj Tengah, Aw Jasmen Shah Md Mosbi, Aw Hussin bin Masri, Aw Janudin bin Ismail.

Aw Julkifli bin Hj Sulaiman @ Zulkifli, Aw Juna bin Jumat, Aw Kah Jin Lake, Aw Maidi bin Ahmat @ Omar Ahmad, Aw Rikus Anah Mabong, Aw Md Salleh bin Yussof, Aw Ahmad bin Udin, Dy Norumi Salma bte Abdullah, Dy Noorul Faizah bte Abdullah, Dy Fatimah bte Yahya, Dy Intan bte Jeludin, Dy Manang bte Aja, Dy Mariah bte Hamdan, Dy Norsharita bte Abdullah, Dy Rapijah bte Haji Besar, Dy Rownah bte Mat Daud, Dy Salamah/Saimah bte Ahmad.

Dy Salmiah bte Hj Abd Lamit, Dy Siah bte Lajan, Dy Siti Hasnah bte Zulkifli, Dy Siti Juyah bte Sulaiman, Dy Suboh/Aisah bte Ibrahim, Dy Zabidah bte Salam, Aw Bo-jeng/Bujang bin Idris, Aw Julaihi bin Simpul @ Moktal bin Said, Aw Julaihi bin Karim, Aw Jumat bin Hj Baha, Aw Kahan bin Nasir, Aw Matasim bin Jaludin, Aw Md Salleh bin Idris, Aw Shaili/Suhaili bin Hj Belaman, Aw Yussop bin Ahmad, Dy Adijah bte Ahmad, Dk Aminah bte Pg Tejuddin, Dy Gandi bte Duraman, Dy Hasnah bte Jukin, Dy Hadjijah bte Hidar, Dy Nehmah/Jaharah bte Ja'far.

Dy Norhine bte Md Yusof, Dy Noriah bte Omar, Dy

Rohani bte Md Yussop, Dy Rosnah bte Tuah, Dy Saidah bte Matali, Dy Salamah bte Omar, Dy Sariah bte Mohammad, Aw Abdullah bin Ibrahim, Aw Abdul Manan bin Rauf, Aw Md Amin bin Abd Rashid, Aw Galis bin Asang, Aw Haris bin Salleh, Aw Hj Ramli bin Hj Md Don, Aw Jaya Anak Ambun, Aw Manap bin Dollah, Aw Matussin bin Osman, Ak Md Salleh bin Pg Besar.

1973-1975 (ENGLISH MEDIUM)

Dy Masnoon bte, Halim, Dy Jaayah bte Rajah, Dy Rohani bte Kura, Dy Siti Rohani bte Jamil, Aw Hasheem bin Kalong @ Karim bin Kalong, Aw Mohd Ja'far bin Haji Momin, Aw Yussof bin Hj Matzin, Aw Ang Wah Ben, Aw Hussin bin Ja'afar, Aw Isa bin Shahminan.

1973-1975 (MALAY MEDIUM)

Aw Abdul Latif bin Mantil, Dy Hajjah Madah bte Hj Metahir, Aw Han Peng Kuang (Han Hing Kong), Dy Halus bte Abdul Karim, Aw Bakri bin Malim, Aw Junit bin Besar, Aw Mohd Jinin bin Hj Jaya, Aw Abil bin Hari, Aw Bahar bin Gapar, Aw Gumpul bin Runtop, Aw Rosli bin Taha, Aw Siji Uji @ Awang Bujang.

1972-1974 (ENGLISH MEDIUM)

Aw Rosli bin Hj Md Jair, Ak Abdul Rahman bin Pg Zainal, Aw Jublie bin Duraman, Aw Abdullah bin Mohd Noor.

1972-1974 (MALAY MEDIUM)

Aw Sahari bin Ibrahim, Aw Abd Rahman bin Md Hussin, Aw Abd Rahman bin P.D.A. Hj Kasim, Aw ambol bin Tunjang, Aw Serudin bin Baha, Dy Piahi bte Lamat, Aw Ahmad bin Simo, Ak Ismail bin Pg Damit, Aw Dullah bin Zainal, Aw Jumat bin Kadir, Dk Masnah bte Pg Menudin.

1971-1973 (ENGLISH MEDIUM)

Aw Hanafi bin Hj Mat Yassin, Aw Othman bin Ibrahim.

1971-1973 (MALAY MEDIUM)

Ak Matjinen bin Pg Drahman.

1970-1972 (ENGLISH MEDIUM)

Aw Anthony Liew Heng Fui, Aw Sahbudin bin Razali.

1970-1972 (MALAY MEDIUM)

Aw Simpul bin Ahim.

1969-1971 (ENGLISH MEDIUM)

Dy Patricia Lim Lee Tong.

1969-1971 (ENGLISH MEDIUM)

Dy Noralam bte Hussin, Dy Norsiah bte Md Yassin, Aw Tudin bin Ungsang.

1968-1970 (MALAY MEDIUM)

Dy Rokiah bte Kalong, 1964-1966 (ENGLISH MEDIUM) Aw Zainal bin Hussain.

MEMBAHARUI LESEN: LAYANAN SAMA AKAN DI-BERIKAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Pengangkutan Darat akan memberikan layanan yang sama kepada sa-tiap pemohon untuk membarui lesen memandu atau lesen chukai jalanraya kereta, sama ada ia sa-orang pemohon sa-chara persendirian atau pun ia dari sa-buah sharikat.

Ini telah di-jelaskan oleh Pegawai Pengangkutan Darat berikutan dengan terbit-nya sa-buah iklan sa-buah sharikat tempatan dalam surat khabar Borneo Bulletin keluaran 18hb Februari lalu yang mana sharikat tersebut akan memberikan perkhidmatan kepada sa-siapa yang berkehendak untuk membarui lesen2 memandu atau lesen2 chukai jalanraya kereta.

Dalam satu kenyataan-nya yang di-keluarkan baru2 ini, Pegawai Pengangkutan Darat itu menasihat-

kan orang ramai supaya tidak akan keliru mengenai maksud iklan tersebut.

Kata-nya, hanya Jabatan Pengangkutan Darat sahaja yang membarui lesen2 memandu atau lesen2 chukai jalanraya dan jika maksud sharikat untuk menjadi 'orang tengah', maka jabatan itu juga akan memberikan layanan yang sama seperti pemohon2 yang lain.

Jabatan Pengangkutan Darat tidak bermaksud untuk menegah orang ramai mendapatkan perkhidmatan dari sharikat tersebut, tetapi jika ada sebarang masalah yang timbul me-

ngeni dengan pemohon2 untuk membarui lesen2 memandu atau lesen2 chukai jalanraya, soal2 akan di-kemukakan kepada pemandu2 atau pemilek2 kereta yang berkenaan bukan kepada 'orang tengah'. Jika pemandu2 atau pemilek2 kereta yang berkenaan itu tidak ada untuk menerangkan-nya, sudah tentu permohonan2 mereka itu lambat di-selesaikan.

Dalam hal ini, ada baiknya jika pemandu2 atau pemilek2 kereta itu datang sendiri ka-Pejabat Pengangkutan Darat untuk memu-

Pengeluaran tiga lesen bas dan dua teksi

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lembaga Pengusaha Melesen Kereta Sewa Brunei, akan menimbangkan untuk mengeluarkan dua lesen bas perjalanan Bandar Seri Begawan / Limau Manis dalam Daerah Brunei/Muara dan satu lesen bas perjalanan Labi/Seria dalam Daerah Belait; sa-bagai bas perkhidmatan awam yang boleh memuat di-antara 20 hingga 25 orang penumpang tiap2 sa-buah.

Sementara dua lesen teksi lagi telah di-keluarkan bagi Daerah Temburong. Semua permohonan hendaklah menggunakan borang2 yang boleh di-dapati di-Pejabat Daerah masing2 dan hendaklah sampai di-Ibu Peja-

bat Kenderaan Darat, Jalan Gadong Brunei tidak lewat pada 5hb April, 1978 jam 4.00 petang. Permohonan yang lewat di-terima tidak akan di-layani.

Penduduk2 di-daerah2 yang berkenaan, sharikat2 kerjasama atau sharikat2 tempatan yang berdaftar di-segi undang2, ada-lah di-pelawa memohon bagi pertimbangan lembaga. Pemohon2 sa-chara perseorangan hendaklah berbangsa Brunei atau yang telah mendaftar Taraf Keraayaan DYMM yang tidak berkhidmat dengan Kerajaan, sharikat2, firma2 samada bergaji bulan atau bergaji hari.

Mereka yang telah memohon atau nama mereka ada termasuk dalam satu "Senarai Menunggu" hendaklah memohon sa-mula, jika mahu berbuat demikian dengan menerangkan bahawa nama mereka ada termasuk dalam senarai menunggu dan memberitahu kepada Lembaga Pengusaha Melesen Kereta Sewa yang mereka itu sukachita jika nama mereka di-masukkan bersama bagi pertimbangan lembaga.

Lain2 mee selamat utk di-makan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu laporan rasmi dari Pegawai Kesihatan tentang kematian sa-orang kanak2 akibat makanan beracun menunjukkan bahawa mee yang di-makan oleh budak itu ada-lah telah di-buat lebih dari lapan bulan dan tidak patut di-makan lagi.

Sa-banyak yang dapat semua mee dari kumpulan buatan tempoh tersebut telah di-tarek balek di-seluruh negeri.

Satu kenyataan dari Jabatan Kesihatan berkata enam keluaran lain dari pembuat yang sama telah di-pereksa dan di-dapati selamat untuk di-makan, ia-itu Batch No. SPLA, SPLB, SPUA, SPUB, SPJA dan SPJB.

Kelas tambahan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sekolah Taman Asohan PERTIWI akan mengadakan kelas tambahan di-sebelah petang mulai 1hb April depan.

Ibubapa yang ingin menghantar atau menambahkan lagi masa pelajaran anak2 mereka ada-lah di-minat berhubung dengan Penyelidik Sekolah tersebut di-Jalan Tasek Lama atau menerusi talipon No. 23048.